

N° 9

# arte

## MAGAZINE

# DANS LA PEAU DES YAKUZAS

Immersion dans l'une des mafias  
les plus puissantes du monde, mardi 26 février

*RIO, SEXE  
ET (UN PEU DE)  
TRAGI-COMÉDIE*

*LE BLOGUEUR  
GEEK ET POLYGLOTTE*



UNE PRODUCTION ARCADIA MOTION PICTURES / NOODLES PRODUCTION

GRANDIOSE! ★★★★★ STUDIO CINE LIVE

*Il était une fois...  
Un conte splendide au charme vénéneux.*



# BLANCA NIEVES

UN FILM ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR PABLO BERGER

MARIBEL VERDÚ / DANIEL GIMÉNEZ CACHO / PERE PONCE / JOSÉ MARÍA POU / INMA CUESTA / ÁNGELA MOLINA / SOFÍA ORIA ET MACARENA GARCÍA  
CON PATO DELGADO, SYLVE UBERT, FERMÍN GALÁN, JOSÉ JOSÉ AMORÓS, IRATIA ESTEBE, JOSÉ CARLOS URAS, JOSUÍ URSUA BUSTILLET, FERNANDO FRANCO, FERDINAND PRINER, ALAIN BAINEZ,  
 JOSUÉ KIRO DE LA RIZA, ALFONSO DE YLALLONCA, PABLO IGNAZI ESTAPÉ, ÁNGEL DURANDEZ, JULIAN GARCÍA BUIE, JON BARRERA, FERNANDO BALBELLINI, JULIA PEDRA, ANRIAN POLYTHYRAKI, CELLES WATERSTEIN,  
 MICHON CORMENTANA, JÉRÔME TUDAL, PABLO BERGER, JOSÉ PABLO BERGER.

[www.rezofilms.com](http://www.rezofilms.com)



© 2014 Rezo Films





## LE BLOGUEUR

Chaque dimanche à 20.10, Anthony Bellanger propose des enquêtes aux quatre coins de l'Europe. Reportage à la rédaction du *Blogueur*. **Dimanche 24 février à 20.10 Lire pages 4-5 et 14**

*“Vous n’aimez pas le goût de mes baisers ?”*

*Je ne voudrais pas être un homme d’Ernst Lubitsch, mardi 26 février à 0.40 Lire pages 6 et 19*



## LES YAKUZAS

Avec leurs 80 000 membres, ils forment la mafia la plus puissante du monde. Les yakuzas font historiquement partie intégrante de la société japonaise. Quelle place y occuperont-ils demain ? **Mardi 26 février à 20.50 Lire pages 7 et 18**

## RIO, SEXE ET (UN PEU DE) TRAGI-COMÉDIE

La nouvelle vie de trois expatriés à Rio de Janeiro. Une comédie rafraîchissante et décalée de Jonathan Nossiter (*Mondovino*), avec Charlotte Rampling, Bill Pullman, Irène Jacob... **Vendredi 1<sup>er</sup> mars à 22.20 Lire pages 9 et 25**



# DERRIÈRE LE BLOGUEUR

Comment s'élabore un magazine qui, chaque semaine, enquête dans trois pays d'Europe ? Reportage à la rédaction – *geek* et polyglotte – du *Blogueur*.

Tous les dimanches à 20.10

**LE BLOGUEUR**

Lire page 14



Les journalistes du *Blogueur* travaillent sur deux émissions en même temps, d'où le silence studieux de la rédaction, parfois rompu par un débat passionné. Chaque sujet exige une enquête rigoureuse. Laure Siaud, rédactrice en chef adjointe, parcourt fiévreusement la littérature européenne sur l'euthanasie, thème de l'émission du 3 mars. Anna Schwarz et Thalia Bayle, les journalistes recherchistes, planchent sur la pisciculture et l'accouchement sous X, abordés les semaines suivantes. *"Je vais contacter les ministères de tous les pays d'Europe pour obtenir des chiffres"*, explique Anna. *"Il faut savoir vite extraire des infos de longs rapports et trouver les bons experts."* L'équipe du *Blogueur*, une quinzaine de personnes, parle allemand, anglais, italien, espagnol et grec. Elle dispose d'un réseau de fixeurs et de traducteurs en Europe. Les reportages sont confiés à un pool de pigistes et à une permanente, Élisabeth Scherrer, partie en Allemagne pour enquêter sur l'énergie solaire, sujet du 24 février. *"On leur demande d'être bons journalistes et polyglottes. Cela fait de l'écrémage"*, glisse, l'œil malicieux, Jean-Michel Boissier, le rédacteur en chef. En trois ans d'existence, le magazine n'a pas connu de grand chambardement, mais de petites évolutions qui lui ont permis d'affirmer son style. Début 2012, il s'est ouvert aux sujets environnementaux, qu'il traite une fois par mois. Il a aussi changé de décor. L'animateur Anthony Bellanger, qui était installé à un bureau, apparaît désormais sur un fond virtuel. *"Nous passions de la grille de jour à l'accès prime time et nous ne voulions pas imposer au téléspectateur un décor d'entreprise, le dimanche soir"*, précise Philippe Appietto, réalisateur du magazine. Le 10 mars, l'habillage évoluera de nouveau et troquera le rouge actuel contre un fond violet et blanc, avec icônes multicolores *"proche de l'univers des tablettes"*, précise Philippe Appietto.

#### DES CATS PAS LOL

Depuis sa création en septembre 2010, *Le blogueur*, coproduit par ARTE France et La Compagnie des Phares et Balises, aborde chaque semaine une thématique à travers des reportages dans trois pays d'Europe. Entre deux sujets, Anthony Bellanger décrypte, explique et navigue sur Internet, pour glaner une info ou un éclairage différent (vidéo amateur, extrait de film...). Une dynamique renforcée il y a six mois par la création de la rubrique "Le pouls du Web", alimentée par Hugo Domenach et Fabienne Winter,

les journalistes Internet. Pour l'émission du 3 mars sur la fin de vie, ils ont eu l'idée de compléter les reportages diffusés à l'antenne avec un angle inattendu : l'euthanasie animale vue de la Toile. *"Cela permettait d'aborder ce sujet grave de façon décalée et c'est aussi un thème souvent abordé sur Internet"*, explique Hugo. D'où une discussion qui a brièvement enflammé la rédaction : faut-il montrer des images d'animaux passant de vie à trépas à une heure de grande écoute ? Anthony (qui a un chat) a soulevé la question. Fabienne et Hugo ont défendu leur point de vue. La rédaction a tranché : oui, elle diffusera ces séquences ! *"Il va falloir que je prévienne qu'il va y avoir des images un peu choquantes"*, conclut Anthony Bellanger, qui écrit lui-même les textes qu'il dit à l'antenne.

#### PRISES DE POSITION

Celui qui incarne *Le blogueur* depuis les débuts apprécie de faire partie d'une rédaction *"où toutes les générations sont représentées"*. Avec le temps, Anthony Bellanger, qui était au départ (et est toujours) journaliste, s'est approprié son rôle d'animateur. Sa prestation a d'ailleurs attiré l'attention de Marc-Olivier Fogiel qui lui a confié une chronique quotidienne sur RTL, qu'il anime depuis septembre 2012. Il a dû aussi assumer une des marottes du *Blogueur* : donner son avis. *"Nous comparons les situations dans trois pays européens et nous prenons position pas toujours dans le sens du politiquement correct"*, ajoute Jean-Michel Boissier, qui partage la méfiance de Godard vis-à-vis de l'objectivité. *"On revendique notre subjectivité. C'est ce qui fait l'âme du Blogueur"*, conclut Valentine Théret, la productrice exécutive.

**Noémi Constans**

#### LE BLOG DU BLOGUEUR

Depuis la création du magazine, ce blog prolonge les thèmes de l'émission par des articles, interviews, vidéos ou photos. Au départ, une journaliste s'en occupait à temps partiel. Depuis deux ans, ils sont deux. Hugo Domenach et Fabienne Winter l'animent, le premier en français, la seconde en allemand, ce qui booste les audiences. En 2012, le site français du magazine a totalisé plus de 29 000 visites mensuelles et l'allemand plus de 6 600. [arte.tv/leblogueur](http://arte.tv/leblogueur)

# ERNST LUBITSCH

## LA VOIE DU MUET



C'est au théâtre qu'Ernst Lubitsch, fils de tailleur juif allemand, doit d'échapper au métier de comptable auquel le destinait son père. D'abord acteur, il s'attelle vite à la mise en scène de films muets, avec un sens inné de la comédie. Retour sur des années berlinoises fondatrices.

Mardi 26 février à partir de 0.40

**LE MUET DU MOIS**

Lire page 19

Parce qu'il l'admirait sans réserve, Billy Wilder s'interrogeait souvent en tournage, lorsqu'il doutait : "Qu'aurait fait Lubitsch ?" Maître incontesté de l'ellipse et doté d'un sens de l'humour qu'il excellait à mettre en scène avec élégance, ce prince du panthéon hollywoodien, né en 1892, a d'abord éprouvé son art dans le Berlin d'une Prusse crépusculaire. Au préalable, promis à une carrière de comptable, ce fils de tailleur juif allemand doit à sa seule passion précoce du théâtre d'échapper aux listes de chiffres que son premier métier lui inflige. Nourrie par son désir de les fuir, son énergie farouche sur les planches lui vaut alors d'intégrer la troupe du très renommé Max Reinhardt auquel il rendra plus tard hommage, avant de le conduire vers le cinéma, plus rémunérateur. Une période allemande fondatrice, comptant plus d'une cinquantaine de films muets – dont beaucoup restent perdus –, et au cours de laquelle le cinéaste en devient expérimenté à loisir, d'abord comme acteur puis comme scénariste et réalisateur, les ressorts de la farce.

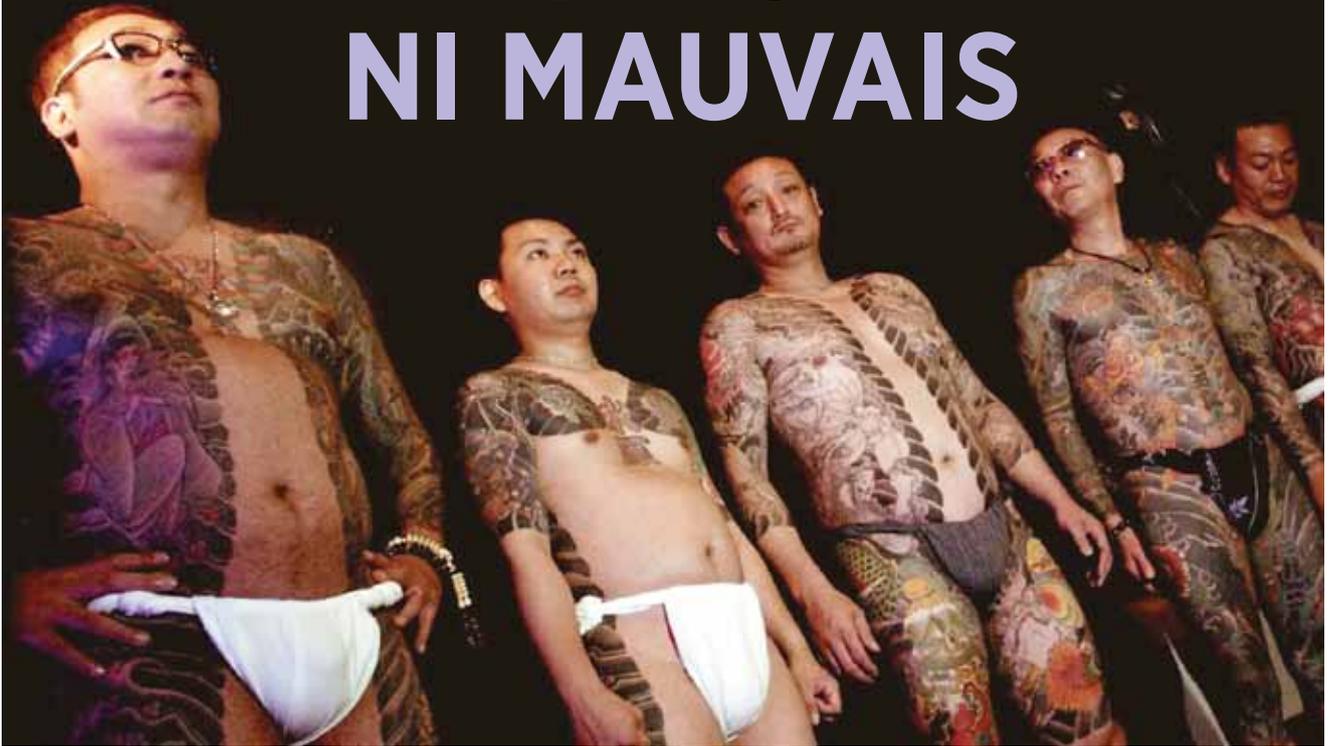
### ESQUISSE DE LA LUBITSCH TOUCH

Personne mieux que Lubitsch ne sait habilement transformer ces comédies typées, construites comme des successions de saynètes, en drôlissimes satires sociales. Diffusés cette semaine par ARTE, *Quand j'étais mort* (1916) et *Je ne voudrais pas être un homme* (1918), deux films emblématiques de cette époque, témoignent ainsi de sa rapide évolution. Entre les deux, l'acteur/réalisateur a décidé que sa vocation relevait finalement plus encore de la mise en scène, et se consacre alors exclusivement à la caméra. Ce qui vaut au second de ces courts métrages, d'une délicieuse effronterie, d'être définitivement plus empreint de la légendaire *Lubitsch touch* que le premier. Un an plus tard, *La princesse aux huitres*, avec la même Ossi Oswalda, pétillante jeune comédienne dont il a fait son alter ego côté scène, le consacre parmi les talents les plus prometteurs de sa génération. Dès lors, le futur réalisateur de *The shop around the corner* peut affiner son intelligence du burlesque et son ingéniosité, avant d'être appelé à Hollywood par Mary Pickford. En 1922, Ernst Lubitsch s'envole pour les États-Unis. Il sera déchu de la nationalité allemande en 1935 par le régime nazi.

Sylvie Dauvillier

© 2012 ALEXANDER DETIG/SOUND & VISION

# NIPPON NI MAUVAIS



Parce qu'il a su gagner leur confiance, Alexander Detig a eu un accès exceptionnel au monde très secret des yakuzas. Son documentaire *Les yakuzas – Entre le bien et mal* dynamite quelques idées reçues.

Mardi 26 février à 20.50  
**LES YAKUZAS**  
Lire page 18

## Comment avez-vous réussi à convaincre les yakuzas de participer à ce film ?

**Alexander Detig :** J'ai commencé à travailler sur la criminalité au Japon en tant que journaliste et je me suis très vite retrouvé face à la question des yakuzas. C'est un thème extrêmement intéressant mais sur lequel il n'y a que très peu d'informations. Grâce à mes contacts, des policiers ou des informateurs, j'ai réussi, petit à petit, à m'approcher d'eux. Après de nombreuses années, j'ai enfin pu avoir accès aux véritables acteurs de ce milieu, notamment ceux qui sont dans le film. Ma chance, c'est que j'ai pu les rencontrer régulièrement, pas juste lors d'une interview. Nous avons eu de nombreuses discussions, j'ai pu voir comment ils vivaient, comment ils gagnaient leur argent. Ça a été parfois difficile, d'autres fois franchement dangereux, mais j'ai pu gagner leur confiance. Ils ont été convaincus quand ils ont compris que je voulais les montrer sous leur vrai visage, et non pas comme le mal incarné, comme ont tendance à le faire les médias japonais.

## Et que trouve-t-on au-delà des clichés ?

Dans les pays occidentaux, quand un jeune homme commet un petit acte de délinquance, comme un vol de voiture, il passe en jugement, il a peut-être une peine de prison mais on lui offre la possibilité de se réinsérer dans la société. Au

Japon, c'est complètement différent. Au moindre écart, on est exclu de la société. Si on a fait de la prison, on n'a quasiment aucune chance d'entamer une carrière professionnelle par exemple. Les yakuzas jouent donc un rôle très important depuis des siècles en accueillant ces exclus. Puisque la société ne veut pas d'eux, ils se sont construit leur propre monde où ils sont considérés comme des individus à part entière et non pas comme des parias.

## Votre documentaire est très cinématographique : c'est un clin d'œil aux films de yakuzas ?

C'était important pour moi de montrer le côté moderne, contemporain de ce monde. Je voulais aussi que le spectateur puisse être complètement plongé dans cette atmosphère de gangsters. Ce n'est pas juste un reportage sur le milieu, mais une vraie immersion dans le monde des yakuzas et c'était important que ça transparaisse dans les images. Ce qu'on voit du Japon est souvent très superficiel, très figé. Le côté esthétique et la musique étaient aussi un moyen pour moi d'amener les gens vers quelque chose de plus émotionnel.

**Kristel Le Pollotec**

L'intégralité de cet entretien est disponible sur [artemagazine.fr](http://artemagazine.fr)



# LA FOLLE JOURNÉE DE NANTES SUR LE WEB

La Folle Journée de Nantes est à l'antenne le dimanche 3 février. Mais dès **LE VENDREDI 1<sup>ER</sup>, RETROUVEZ UNE SÉLECTION DE CONCERTS SUR ARTE LIVE WEB !**

**Depuis une vingtaine d'années, Nantes met à l'honneur la musique classique** pendant tout un week-end de concerts et de folie. Pour sa 19<sup>e</sup> édition, du 1<sup>er</sup> au 3 février 2013, la Folle Journée s'est dotée d'un programme ambitieux pour retracer les grands cheminements de la musique espagnole et française entre 1850 et 1960.

**Partenaire de longue date de cet événement unique en Europe,** ARTE accompagne les concerts sur son antenne, lors d'une programmation spéciale le dimanche 3 février. Mais également sur le Web, avec un dispositif renforcé pour cette nouvelle édition : ARTE Live Web diffuse ainsi dès le vendredi 1<sup>er</sup> février une programmation spéciale, avec notamment les concerts de Luis Fernandez Pérez (piano) et un extrait du *Boléro* de Ravel.

**Puis, pendant tout le week-end,** vous pourrez assister en direct à de

nombreux concerts exceptionnels qui explorent l'âge d'or des musiques française et espagnole au tournant des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles : pour leurs deux grands concerts en soirée, le maestro Fayçal Karoui et l'Orchestre Lamoureux vous invitent par exemple à (re)découvrir Satie et Debussy, Saint-Saëns et Chabrier.

**Sans oublier le regard que nous portons - juste pour vous ! - en coulisses :** un blog animé par la journaliste musicale Petite Classique et quatre étudiants de l'université de Nantes vous font découvrir les dessous des concerts, avec des éclairages exclusifs apportés par les musiciens, des chefs d'orchestre et des compositeurs. Parallèlement, un fil Twitter vous tient informé des moments forts et insolites de ce long week-end finalement pas si classique que ça.

› [arte.tv/folejournee](http://arte.tv/folejournee)  
› [liveweb.arte.tv](http://liveweb.arte.tv)

## LES BULLES QUI PARLENT

À L'OCCASION DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA BD À ANGOULÊME, trois auteurs de bande dessinée offrent un dessin dédié aux auditeurs d'ARTE Radio. Un cowboy de Christophe Blain, un gros chat de David B., un Rembrandt d'Emmanuel Guibert. À savourer avec les oreilles.

› [arteradio.com](http://arteradio.com)

## CONCOURS DE COURTS D'ANIMATION

**NOUVELLE ANNÉE, NOUVEAU CONCOURS SUR LE SITE DE COURT-CIRCUIT,** le magazine dédié au court métrage. Cette fois, c'est le film d'animation qui est mis à l'honneur : si vous êtes étudiant dans une école française, suisse ou belge, vous pouvez nous envoyer votre création jusqu'au 30 septembre 2013. Vous passerez peut-être à l'antenne d'ARTE...

› [arte.tv/court-circuit](http://arte.tv/court-circuit)



## DÈS SAPINS DÉTOURNÉS

**LE CENTRE POMPIDOU ACCUEILLE ACTUELLEMENT LE FESTIVAL HORS PISTES.**

Cette année, une exposition sur le thème de la miniature et une programmation de plus de trente séances font honneur à la rupture et au détournement des formes traditionnelles. Sur ARTE Creative, l'artiste Denis Savary réinterprète pour nous le sapin, grâce à un pistolet lance-neige absolument inédit.

› [creative.arte.tv](http://creative.arte.tv)

© TIBOR BOZ / CORBIS



# ELĪNA GARANČA

**RÉVĒLÉE AU FESTIVAL DE SALZBOURG IL Y A DIX ANS, LA MEZZO-SOPRANO LETTONNE** est devenue l'une des plus grandes de sa génération. Fille d'un chef de chœur et d'une cantatrice, elle a commencé par le piano et le théâtre avant d'entrer à l'académie de chant tardivement, à 20 ans. L'ampleur et la tessiture de sa voix, ainsi que son talent de comédienne, l'ont rapidement distinguée. Mariée au chef d'orchestre Karel Mark Chichon et mère d'une petite fille, elle choisit aujourd'hui ses rôles avec parcimonie, sans chercher à viser le tant convoité répertoire soprano. Chez les mezzos, les salaires sont moins hauts et les robes moins belles, mais les personnages plus amusants. À venir donc cette année pour la glamour (mais pas diva) Elīna Garanča : *Shéhérazade* de Ravel, le rôle de Charlotte dans le *Werther* de Jules Massenet et *Carmen* de Bizet. **Histoires d'opéras, dimanche 24 février à 16.25**

© JEFF VESPA



# CHARLOTTE RAMPLING

**CES DERNIERS TEMPS, ELLE PARLE SURTOUT L'ANGLAIS.** Après la série britannique *Restless* (d'après William Boyd), où elle joue une ancienne espionne qui part avec sa fille sur les traces de son passé, lady Charlotte a tourné dans deux autres adaptations de best-sellers à découvrir cette année : *The Sea* de Stephen Brown et *Night train to Lisbon* de Bille August. À moins qu'on ne la voie en mai dans le très sulfureux *Nymphomaniac* de Lars von Trier, probable événement du prochain Festival de Cannes... **Rio, sexe et (un peu de) tragi-comédie, vendredi 1<sup>er</sup> mars à 22.20**

© SOAUNE



# PIERRE SOULAGES

**IL EST À L'HONNEUR À LA VILLA MÉDICIS JUSQU'AU MOIS DE MAI,** à travers une trentaine de ses tableaux les plus récents et quelques inédits. Cette nouvelle exposition, qui n'est pas une rétrospective, présente les derniers travaux de ce représentant majeur de l'abstraction et actualise ses recherches sur le fameux "outrenoir" (autrement dit sur les diverses possibilités de faire advenir la lumière au sein du noir), qui continue d'être son beau souci. **Square, dimanche 24 février à 11.45**

**JOURNÉE**

**5.00** HD M  
**LE DESSOUS DES CARTES**  
Un ou deux Viêt-nam ? (2)  
Magazine

**5.15** HD M  
**HISTOIRES D'OPÉRAS**  
Arabella  
Série documentaire

**5.45** M  
**SQUARE**

**6.25** HD M  
**PERSONNE NE BOUGE !**

**7.10** HD M  
**PHILOSOPHIE**  
Égoïste  
Magazine

**7.40** M  
**KARAMBOLAGE**  
Magazine

**8.00** M  
**ARTE JUNIOR**  
Programmes jeunesse  
Pas banal, l'animal ;  
Ah, j'ai compris ! ;  
La légende de Dick et Dom

**9.45** HD M  
**360°-GÉO**  
Désert d'Atacama,  
la vie sans eau  
Reportage

**10.30** HD M  
**YOGA, L'ART DE VIVRE**  
Documentaire

**11.20** HD M  
**PLANÈTE YOGA**  
Documentaire

**12.50** HD M  
**CHRONOBIOLOGIE**  
L'homme et ses rythmes  
Documentaire

**13.45** HD M  
**LE DESSOUS DES CARTES**  
Un ou deux Viêt-nam ? (2)  
Magazine

**14.00** HD   
**YOUROPE**  
TV or not TV?  
Magazine

Multidiffusion  
le 26 février à 2.05

**14.35** HD  
**METROPOLIS**  
Magazine  
Multidiffusion  
le 25 février à 1.35

**15.25** M  
**NATURES FORTES**  
Palau : un paradis de corail  
Série documentaire

**16.10** HD M  
**DANSE AVEC LES POISSONS**  
Documentaire de Christian Petron et Boris Raim (2012, 1h30mn)



Explorez les fonds marins à la rencontre de leurs plus belles créatures en compagnie d'un champion du monde de plongée en apnée. Sensations fortes garanties !

**17.40**   
**MYSTÈRES D'ARCHIVES**  
1945. Réunions secrètes à Yalta  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 25 février à 10.15

**18.10** HD M  
**BIENVENUE DANS LES CORNOUAILLES**  
Série documentaire de Susanne Gebhardt (2012, 26mn)  
Découvrir l'Europe avec une chambre d'hôte comme point de départ...

**18.35**  
**ARTE REPORTAGE**  
Magazine présenté en alternance par Andrea Fies et William Irigoyen (2013, 52mn)  
Le rendez-vous du grand reportage.



Multidiffusion  
le 25 février à 10.45

**SOIRÉE**

**19.30** HD   
**LE DESSOUS DES CARTES**  
Afghanistan : l'impossible transition  
Magazine  
Multidiffusion  
le 26 février à 7.00

**19.45**   
**ARTE JOURNAL**

**20.00** HD   
**360°-GÉO**  
Roumanie, les derniers charbonniers  
Reportage  
Multidiffusion  
le 2 mars à 9.40

**20.40** HD   
**PORTRAITS DE VOYAGES**  
Sénégal  
Série d'animation  
Multidiffusion  
le 4 mars à 8.50

**20.45**   
**L'AVENTURE HUMAINE**  
**GEORGE V ET LA REINE MARY**  
La renaissance de la monarchie britannique  
Documentaire

**22.45** HD R  
**POP CULTURE**  
**BASHUNG**  
Faisons envie  
Documentaire



**23.40** HD  
**TRACKS**  
Magazine  
Multidiffusion  
le 26 février à 5.05

**0.35** HD  
**INTRODUCING@ARTE LIVE**  
Concert

**2.05** HD M  
**CLEVELAND CONTRE WALL STREET**  
Documentaire

**3.40** HD M  
**SEULES DANS LES MONTAGNES DU YUNNAN**  
Documentaire

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française sous-titrée en français  
**VOSTF** version originale sous-titrée en français

**14.00**  
**YOUROPE**  
**TV OR NOT TV?**

**La jeunesse européenne se détourne de plus en plus du bon vieux téléviseur.**

Les habitudes des jeunes Européens changent : aujourd'hui, ils regardent des films et des séries sur la Toile ou sur DVD. La raison de ce désamour pour la télévision ? Des programmes vieillots et barbants : mauvais polars, émissions régionales niaisées et talk-shows rébarbatifs.

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2012, 26mn)

**14.35**  
**METROPOLIS**

**Tunis**

À la découverte de la scène culturelle de la capitale tunisienne, écartelée entre printemps arabe et hiver islamiste.

**Lights from the Middle East**

Au Victoria & Albert Museum de Londres, une exposition photo s'intéresse aux bouleversements politiques et sociaux dans les pays arabes.

Magazine culturel (Allemagne, 2012, 52mn)

**17.40**  
**MYSTÈRES D'ARCHIVES**  
**1945. RÉUNIONS SECRÈTES À YALTA**

**Un numéro inédit qui lève le voile sur les dessous de la conférence de Yalta.**

Février 1945, dans l'extrême sud de l'Ukraine, en Crimée. Winston Churchill et Franklin Roosevelt ont rendez-vous dans le plus grand secret avec Staline pour mettre un terme à la guerre et préparer le monde d'après. Avant l'une de leurs dernières réunions, ils ont pris la pose sourire aux lèvres devant les photographes et cameramen. Mais les trois hommes ont-ils réussi à s'entendre malgré des intérêts bien différents ?

**Les saisons 1 et 2 de Mystères d'archives sont disponibles en DVD chez ARTE Éditions.**

**La saison 3 arrive le 6 février 2013.**

Collection documentaire de Serge Viallet - Réalisation : Serge Viallet (France, 2011, 26mn) - Coproduction : ARTE France, INA, YLE Teema



19.30

## LE DESSOUS DES CARTES AFGHANISTAN : L'IMPOSSIBLE TRANSITION

Fin 2012, les troupes occidentales commenceront leur retrait d'Afghanistan. Ce pays va-t-il expérimenter la paix ou connaître une nouvelle phase de guerre ? *Le dessous des cartes* revient sur l'histoire du conflit afghan et s'interroge sur cette transition délicate.

Magazine de Jean-Christophe Victor  
(France, 2012, 12mn) - Réalisation :  
Frédéric Lernoud

20.00

## 360°-GÉO ROUMANIE, LES DERNIERS CHARBONNIERS

Rencontre avec les derniers charbonniers de Roumanie, qui vivent dans le plus grand dénuement.

Au milieu des épaisses forêts des Carpates, en Transylvanie, les charbonniers de Roumanie travaillent pendant dix mois de l'année dans la poussière, la chaleur, la saleté pour transformer le bois en charbon. Détenteurs d'un savoir-faire ancestral, ils alimentent les barbecues des sociétés prospères de l'Europe occidentale pour un salaire de misère.

Documentaire de Vincent Froehly  
(Allemagne, 2012, 44mn)



© GETTY IMAGES

20.45 | L'AVENTURE HUMAINE

## GEORGE V ET LA REINE MARY LA RENAISSANCE DE LA MONARCHIE BRITANNIQUE

Des archives exceptionnelles pour revivre le règne de George V et de son épouse Mary, qui marqua durablement le Royaume-Uni.

**N**é le 3 juin 1865, George V règne sur le Royaume-Uni et le Commonwealth du 6 mai 1910 jusqu'à sa mort en 1936. Il est le dernier monarque britannique de la maison de Saxe-Cobourg-Gotha, nom qu'il abandonne pour celui de Windsor en 1917, effaçant ainsi son ascendance allemande. Il épouse en 1893 Mary de Teck, avec qui il a six enfants (dont cinq garçons). Grâce notamment à des archives noir et blanc et couleur exceptionnelles ainsi qu'à des interviews d'historiens, le documentaire retrace l'itinéraire de ce couple, son règne et son influence durable sur le Royaume-Uni.

### 1. Le roi George V

Conservateur et pourtant capable de réagir au bouleversement social qui se produit après la Première

Guerre mondiale, George V se révèle un novateur remarquable, en réinventant de nombreuses traditions royales. Quand il célèbre son jubilé d'argent en 1935, la monarchie est plus populaire que jamais.

### 2. La reine Mary

Née en 1867, Mary de Teck devient en 1893 la reine Mary en épousant George V. Malgré un mariage arrangé, les deux époux tissent une relation affectueuse. Mary révère la monarchie et obéit à son mari en toutes choses, y compris quant à la longueur de ses robes. Mais lorsque le roi George meurt en 1936 après vingt-cinq ans de règne, elle devient une matriarche déterminée et excentrique.

Documentaire de Rob Coldstream (Royaume-Uni, 2012, 57 et 59mn) - Production : Blakeway Production pour BBC 2



22.45 | POP CULTURE

## BASHUNG FAISONS ENVIE

Une évocation inspirée du chanteur de "La nuit je mens", à travers les voix de l'album hommage *Tels* : Christophe, Vanessa Paradis, -M-, Gaëtan Roussel, les BB Brunes...

**"F**aisons envie / Jusqu'au dégoût / Pas de pitié / Pas de quartier / Faisons envie / Afin que rien ne meure / Pour que jamais tu ne m'oublies / Avant que l'on ne prenne peur." C'est une chanson coécrite par Bashung et Miossec (pour *L'imprudance*, sorti en 2002) qui donne son titre à cette évocation pleine d'émotion et de panache : hommage à l'homme, à sa musique et à son univers, deux ans après sa mort. La plupart des artistes de l'album *Tels* (douze reprises fameuses, dont "Alcaline" par Christophe, "Angora" par Vanessa Paradis, "Osez Joséphine" par Miossec, "Madame rêve" par -M-, "J'passe pour une caravane" par Gaëtan Roussel, "Gaby" par les BB Brunes...) offrent des témoignages vibrants de leurs rencontres avec celui qui fut, pour quelques-uns d'entre eux, un ami, et pour tous un inspirateur. Un parolier hors pair aussi, dont l'esprit souffle peut-être sur ces conversations joliment mises en scène dans des ambiances nocturnes et urbaines : les beaux et bons mots sont au rendez-vous, dans les chansons comme dans les témoignages. "Il est venu marcher sur mes plates-bandes, mais il les a fait fleurir", chuchote le grand Christophe à propos des "Mots bleus".

L'album *Tels Alain Bashung* est disponible chez Barclay/Universal.

En partenariat avec

Documentaire de Thierry Villeneuve (France, 2011, 52mn)  
Coproducteur : ARTE France, Barclay - (R. du 2/6/2011)



© JORGE CORREY

23.40  
TRACKS

### Alt-J

Ils sont la nouvelle révélation *made in England*. Très abouti, le premier album du quatuor de Leeds, *An awesome wave*, a été sacré Album de l'année au Mercury Music Prize 2012.

### Bruno Mars

Porté par le succès de son premier album, Bruno Mars se paie le luxe de changer d'image. Le résultat : une pop immaculée avec quelques incursions dans d'autres territoires sonores. Rencontre.

### "Rock 'n' Rolli"

Dans le club berlinois Katerholzig, les soirées "Rock 'n' Rolli" accueillent des personnes handicapées... ou non. Les clubbers aveugles côtoient les voyants, ceux qui sont en fauteuil roulant dansent avec les personnes valides...

### Supershirt live

Des textes engagés, emballés dans les plus beaux atours électro pop, de l'humour, des basses saturées et un leader pour qui la notion de "bête de scène" semble avoir été inventée...

### En partenariat

avec

Magazine (Allemagne, 2012, 52mn)



© THE 1975

0.35  
INTRODUCING  
@ARTE LIVE

Rendez-vous dans un club *hype* de Berlin pour découvrir les groupes qui montent. Ce soir, The Royal Concept, The 1975 et Young Dreams.

### The Royal Concept

Ces quatre Suédois vivant à New York ont trouvé leur public grâce à un mélange de pop rock indé. Avec des titres comme "D-D-Dance" ou "Gimme Twice", une seule solution : se lâcher et danser !

### The 1975

En Grande-Bretagne, leurs concerts affichent complet. Les clips rétro en noir et blanc de ces quatre gars de Manchester accompagnent une musique colorée, à base de guitare pop et de R'n'B.

### Young Dreams

Ces douze musiciens norvégiens viennent de boucler une tournée en Europe. Plutôt désabusé, leur titre emblématique, "Fog of war", décrit l'été peu romantique de certains jeunes. Premier album prévu cette année.

Concert enregistré au Lido de Berlin

Réalisation : Stefan Mathieu  
(Allemagne, 2013, 1h30mn)

Production : Kobalt Productions





## 17.45 PERSONNE NE BOUGE ! SPÉCIAL POLICE

Aujourd'hui dans le magazine pop, ludique et décalé d'ARTE : les policiers dans tous leurs états.

### Story

Un scénario à suspense, de l'humour, de l'action et un Eddy Murphy en policier extravagant... En 1984, avec *Le flic de Beverly Hills*, naît le polar comique.

### La séance Diapo

Sur les traces de l'inspecteur Derrick, à Munich, où ont été tournés les 281 épisodes de la série légendaire.

### Cette année-là

Retour sur l'année 1994 au rythme de "Sabotage" des Beastie Boys : une mini-histoire de keuf avec sauts de cabris, roulade sur gazon et cascade molle à volonté.

### Story bis

Cinquante ans après sa sortie, *Le gendarme de Saint-Tropez* détient un record de rediffusions télévisées. Analyse d'un phénomène populaire et international.

### Perle rare

Peter Falk incarne pendant trente-cinq ans le mythique inspecteur Colombo. Interview de l'acteur, doublé par sa voix française, celle de Serge Souvion.

### C'est un scandale !

En 2002, le groupe de rap La Rumeur publie un article intitulé *Insécurité sous la plume d'un barbare*. Nicolas Sarkozy, alors ministre de l'Intérieur, porte plainte pour diffamation envers la Police nationale.

### Super cocktail

Découvrez sans plus tarder la recette du flic sympa, un délicieux cocktail bleu foncé.

### Dress code

Comment s'habiller quand on est flic en civil ?

En partenariat avec 

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2012, 43mn)  
Coproducteur : ARTE France, Ex Nihilo



## 18.30 BIENVENUE EN LIGURIE

Découvrir l'Europe autrement avec une chambre d'hôte comme point de départ.

À Moneglia, au sud-est de Gênes, Orietta et Angelo Sella ainsi que leur fille Francesca ont restauré le cloître franciscain médiéval de San Giorgio, où ils accueillent des amateurs de *slow life*. Non loin, les chemins escarpés et les villages colorés des Cinque Terre, une des plus belles destinations touristiques d'Italie, permettent de nombreuses randonnées...

Série documentaire de Susanne Gebhardt (Allemagne, 2012, 26mn)

## 20.00 KARAM- BOLAGE



Le quartier de Berlin Moabit ; des couples franco-allemands s'amuse des mots de leur partenaire ; les tatouages des femmes maghrébines ; la devinette.

Magazine franco-allemand de Claire Doutriaux (France, 2013, 12mn)  
Production : Atelier de recherche d'ARTE France



## 20.10 LE BLOGUEUR DES OMBRES SUR LE SOLAIRE

Après avoir chaussé ses lunettes protectrices, *Le blogueur* enquête en Allemagne, championne du photovoltaïque individuel, aujourd'hui menacée par une bulle spéculative ; en Espagne, paradis de l'ensoleillement que la crise a contraint à un moratoire sur l'électricité solaire ; et en France, où en attendant de redresser la filière, on développe le solaire pour smartphones...

Lire aussi pages 4-5

Magazine présenté par Anthony Bellanger (France, 2012, 26mn)  
Coproducteur : ARTE France, Compagnie des Phares et Balises



## 20.45 | CINÉMA

# VINCERE

La vie héroïque et tragique de la femme cachée de Mussolini. Une fresque magistrale signée Marco Bellocchio.

**D**ans la vie de Mussolini, il y a un lourd secret que l'histoire officielle ne raconte pas : une femme, Ida Dalsler, et leur enfant, Benito Albino. Lorsqu'elle le rencontre, Ida est éblouie par Mussolini, alors un ardent militant socialiste. Croyant en lui et en ses idées, elle va jusqu'à vendre tous ses biens pour l'aider. Lorsque la guerre éclate, il s'engage et disparaît de la vie de la jeune maman, qui découvre avec stupeur qu'il est déjà marié à une autre femme. Envers et contre tous, Ida n'a alors de cesse de revendiquer sa qualité d'épouse légitime et de mère du fils aîné de Mussolini...

### REBELLE JUSQU'À LA FIN

*"Relever et dénoncer les infamies du régime fasciste ne m'intéressait pas. J'ai été profondément touché par cette femme et par son refus absolu de tout compromis. Au fond, elle aurait pu accepter de retourner dans l'ombre, peut-être même en aurait-elle été largement bénéficiaire, comme ce fut le cas de beaucoup d'autres maîtresses de Mussolini. Elle, non. [...] Ida Dalsler ne pouvait pas choisir la médiocrité, car au fond elle partageait les idées poli-*

*tiques de Mussolini à ses débuts, une certaine dimension héroïque, interventionniste, anticollectiviste, individualiste, futuriste. Elle tombe éperdument amoureuse de ce jeune homme quand celui-ci n'est encore personne. Elle l'aime quand personne ne l'aime. Elle le défend quand il est sans le sou, attaqué et insulté... Puis, la situation va s'inverser : quand tout le monde aime le Duce, elle reste seule et tous vont se retourner contre elle."* (Marco Bellocchio)

■ **Meilleur réalisateur, meilleur acteur (Filippo Timi), meilleure actrice (Giovanna Mezzogiorno) et meilleure image, Chicago 2009 - Huit Prix David di Donatello 2010 (meilleur réalisateur, meilleure image, meilleur montage...)**

Film de Marco Bellocchio (Italie/France, 2009, 2h, VF/VOSTF) - Scénario : Marco Bellocchio, Daniela Ceselli - Avec : Fausto Russo Alesi (Riccardo Paicher), Giovanna Mezzogiorno (Ida Dalsler), Filippo Timi (Benito Mussolini), Michela Cescon (Rachele Mussolini), Pier Giorgio Bellocchio (Pietro Fedele) - Image : Daniele Cipri - Montage : Francesca Calvelli - Son : Gaetano Carito - Musique : Carlo Crivelli - Production : Offside, Rai Cinema, Celluloid Dreams



## 22.45

# HITLER, MUSSOLINI ET MOI

## UN HOMME MÉDIocre EN CETTE ÉPOQUE DE PRÉTENDUS SURHOMMES

Les confessions du guide et interprète d'Hitler lors de sa visite dans l'Italie fasciste de Mussolini.

Ranuccio Bianchi Bandinelli, jeune intellectuel et aristocrate italien, assiste en spectateur à la montée du fascisme. Pendant plus de vingt ans, alors qu'il devient archéologue et historien de l'art, son journal garde la trace de son évolution personnelle ainsi que de la transformation de la société italienne. Rien dans son attitude ne le destine à jouer un rôle dans le régime fasciste. Mais, en 1938, on fait appel à lui pour être le guide culturel d'Hitler et de Mussolini lors du voyage officiel du Führer en Italie. Bandinelli remplit sa mission à contrecœur, et note tout ce qu'il voit et entend sur un petit calepin...

### TÉMOIN PRIVILÉGIÉ

Construit à partir du Journal et de la correspondance de Ranuccio B. Bandinelli, ce documentaire relate l'histoire d'un homme qui s'autoproclame "médiocre" et se retrouve réquisitionné pour servir de guide aux surhommes de son époque. Témoin privilégié de l'inimitié entre Mussolini et Hitler, l'historien dissèque les personnalités opposées des deux tyrans, alors au faite de leur popularité. Il raille leur manque de culture, manifeste lors de leur visite de Rome et de Florence, détaillant au passage leur physique ingrat. Un réquisitoire impitoyable qui n'empêche pas Bandinelli de poser un regard acerbe sur ses propres faiblesses et sur celles de l'Italie d'alors.

► [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Documentaire d'Angelo Caperna (France/Italie, 2012, 1h17mn) - Coproduction : ARTE, Mouvement, Les Films du Tambour de Soie

## JOURNÉE

5.00 **7** **R**  
TÉLÉCHAT

5.05 **HD** **M**  
COURT-CIRCUIT  
N° 627

6.00 **HD** **M**  
GUSTAVO DUDAMEL  
DIRIGE LA  
"SYMPHONIE N° 3"  
DE BRAHMS

6.45 **M**  
L'ART ET LA MANIÈRE  
Boris Mikhailov  
(photographe)

7.15 **HD** **M**  
KHASHI,  
LE PAYS DES FEMMES  
Documentaire

8.00 **M**  
UN BILLET  
DE TRAIN POUR...  
L'Arlberg

8.25  
X:ENIUS  
L'énergie éolienne :  
l'énergie du futur ?

8.55 **HD** **M**  
SILEX AND THE CITY

9.05 **HD** **M**  
PERSONNE NE BOUGE !  
Spécial police

9.50 **HD** **M**  
LE BLOGUEUR  
Des ombres  
sur le solaire

10.15 **VOD** **M**  
MYSTÈRES  
D'ARCHIVES  
1945. Réunions secrètes  
à Yalta

10.45 **M**  
ARTE REPORTAGE

11.35 **HD** **M**  
VILLAGES DE FRANCE  
Villefranche-de-  
Conflent

12.05 **HD** **M**  
LE VENTRE DE TURIN  
Porta Palazzo

12.50 **7**  
ARTE JOURNAL

13.00 **7** **R**  
360°-GÉO  
Rome, les petits rôles  
de Cinecittà

13.55 **M**  
FICTION  
POUR MON PÈRE  
Téléfilm (VF)

15.25 **M**  
360°-GÉO  
Les seigneurs des aigles  
Reportage

15.50 **R**  
UN BILLET DE TRAIN  
POUR...

Le toit du monde  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 4 mars à 8.00

16.20 **HD** **VOD** **M**  
MARIE CURIE,  
AU-DELÀ DU MYTHE  
Documentaire de  
Michel Vuillermot (2011,  
52mn)  
À travers ses mots  
et ses écrits,  
le portrait intime  
d'une scientifique  
exceptionnelle.

17.10 **M**  
X:ENIUS  
L'énergie éolienne :  
l'énergie du futur ?  
Magazine

17.40 **HD** **7** **M**  
VILLAGES DE FRANCE  
Corse - Bonifacio  
Série documentaire  
présentée par  
Emmanuel Laborde  
(2012, 40x26mn)  
Les plus beaux villages  
de France entre  
histoire, légendes  
et traditions.  
Multidiffusion  
le 4 mars à 11.35

18.05 **HD** **7** **M**  
DES PALESTINIENS  
AU CHILI  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 4 mars à 7.00

## SOIRÉE

19.00 **HD** **7** **R**  
CAP SUR LE CANADA  
Le Québec  
Série documentaire  
Réalisation : Florian  
Huber (2009, 43mn)



Balade à travers le  
vaste Canada à la  
découverte de ses  
splendeurs et de ses  
habitants.  
Multidiffusion  
le 4 mars à 12.05

19.45 **7**  
ARTE JOURNAL

20.05 **7**  
28 MINUTES  
Magazine présenté par  
Élisabeth Quin

20.45 **HD** **M**  
PORTRAITS  
DE VOYAGES

Iran  
Série d'animation  
Multidiffusion  
le 10 mars à 20.35

20.50 **HD** **M**  
CINÉMA **VF/VOSTF**  
SENS UNIQUE  
Film  
Multidiffusion  
le 27 février à 1.00

22.40 **HD** **7**  
CINÉMA **VF/VOSTF**  
WOMEN  
WITHOUT MEN  
Film  
Multidiffusion  
le 7 mars à 2.55

0.15 **HD** **7** **R**  
LA LUCARNE  
TERRITOIRE PERDU  
Documentaire  
de Pierre-Yves  
Vandeweerdt  
(2010, 1h14mn)



Le peuple sahraoui  
vu au travers de récits  
de fuite et d'exil,  
d'interminables  
attentes et de combats  
suspendus.

1.35 **HD** **M**  
METROPOLIS  
Magazine

2.30 **HD** **7** **R**  
AFRIQUE, L'AMBITION  
CHINOISE  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 28 février à 10.15

3.50 **R**  
QUE LISENT  
LES CHINOIS ?  
Documentaire

- sous-titrage pour sourds  
et malentendants
- audiovision pour aveugles  
et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- 7** disponible sur Internet durant  
sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française  
sous-titrée en français  
**VOSTF** version originale  
sous-titrée en français

## 17.10 X:ENIUS

**Toujours ludique, le magazine de la connaissance rythme la journée le matin et en fin d'après-midi, du lundi au vendredi.**

Aujourd'hui : L'énergie éolienne : l'énergie du futur ? Le reste de la semaine : L'autopartage va-t-il remplacer la voiture individuelle ? (mardi) ; Pour ou contre le plastique ? (mercredi) ; Cybercriminalité : que faire ? (jeudi) ; Mais qui sont les marchés financiers ? (vendredi).

Magazine présenté en alternance par Dörthe Eickelberg et Pierre Girard, Caro Matzko et Gunnar Mergner (Allemagne, 2013, 26mn)

## 18.05 DES PALESTINIENS AU CHILI

**Le destin de la communauté palestinienne de la petite ville de La Calera, au Chili.**



Après la chute de Saddam Hussein, des milliers de Palestiniens qui résidaient en Irak sont devenus des réfugiés sans patrie. Le lointain Chili a alors accueilli certains d'entre eux à La Calera, une petite ville où vit une communauté palestinienne établie depuis les années 1920. Après plusieurs années passées dans un camp de réfugiés, Basem, un jeune pâtisseries, arrive à La Calera avec sa femme et sa fille, bien décidé à commencer une nouvelle vie...

Documentaire d'Ana María Hurtado (Chili, 2011, 52mn)

## 19.00 CAP SUR LE CANADA LE QUÉBEC

**Balade à travers le Canada à la découverte de ses splendeurs et de ses habitants.**

Le Québec en automne, c'est une explosion de couleurs, de parfums et de saveurs ! Les arbres se colorent de rouge et de jaune, et le temps des récoltes bat son plein dans le Sud. Très étendue, la Belle Province compte plus d'un million de lacs et de fleuves. Le Saint-Laurent en est l'artère vitale. René Hardy, capitaine garde-côtes, veille à ce qu'il soit navigable. Pendant ce temps, Mathieu "Caruso" Doré, le cuisinier du bord, chante du Elvis en préparant des mets français raffinés.

Série documentaire - Réalisation : Florian Huber (Allemagne, 2009, 43mn) - (R.du 8/10/2010)

© DUFFY



## 20.50 | CINÉMA **SENS UNIQUE**

Un officier de la marine est chargé de mener l'enquête sur un meurtre dont il devient le principal suspect. Un thriller rythmé avec Kevin Costner et Gene Hackman.

**B** brillant lieutenant de la marine américaine, Tom Farrell est engagé comme agent de liaison de la CIA. Il entretient une idylle avec Susan Atwell, la maîtresse de son patron, le secrétaire de la Défense David Brice. Un soir de dispute, le politicien tue accidentellement son amante. Pour blanchir son supérieur, le conseiller de Brice décide de faire porter le chapeau à une mystérieuse taupe du KGB et charge Farrell de la retrouver. Au fil de ses investigations, l'officier de la marine s'aperçoit que tous les indices le désignent comme le coupable idéal.

**JEU DE PISTE À HUIS CLOS**  
Premier succès public du réalisateur Roger Donaldson, ce thriller palpitant se déroule dans les coulisses du contre-espionnage de Washington. On y retrouve Kevin Costner, star montante hollywoodienne d'alors. Au cours d'un jeu de piste haletant dans le huis clos des gigantesques bâtiments du Pentagone, l'officier de marine qu'il interprète va brouiller les cartes pour tenter de se disculper. Politicien véreux aux abois, Gene Hackman forme un duo machiavélique avec

son adjoint froid et clinique, campé par l'excellent Will Patton. Après ce thriller efficace sur fond de guerre froide, le cinéaste australien connaîtra la consécration l'année suivante en dirigeant Tom Cruise dans la comédie *Cocktail*.

*(No way out)* Film de Roger Donaldson (États-Unis, 1987, 1h49mn, VF/VOSTF) - Scénario : Robert Garland - Avec : Kevin Costner (Tom Farrell), Gene Hackman (David Brice), Will Patton (Scott Pritchard), Sean Young (Susan Atwell), George Dzundza (Sam Hesselman), Jason Bernard (le major Donovan), Iman (Nina Beka)  
Image : John Alcott - Montage : Neil Travis  
Musique : Maurice Jarre - Production : Orion

## 22.40 | CINÉMA **WOMEN WITHOUT MEN**

**Le destin de quatre Iraniennes lors de la chute de Mossadegh. Une fiction à l'esthétique crépusculaire sur la liberté des femmes en Iran.**

Téhéran, 1953. Un putsch militaire, fomenté par la CIA et le shah d'Iran en exil, renverse le Premier ministre Mohammed Mossadegh. Dans ce contexte trouble, quatre femmes cherchent à échapper à leur destin. Munis tente de s'engager politiquement malgré l'interdiction de son frère, religieux orthodoxe qui espère la marier. Faezeh, sa meilleure amie, nourrit pour ce dernier un amour secret. Zarin, une jeune prostituée, s'enfuit de son bordel. Et Fakhri, une femme d'âge mûr et épouse d'un militaire de haut rang, est en butte aux humiliations que lui inflige son mari. Toutes quatre chercheront refuge dans un verger merveilleux, aux portes de la ville.

**POÉSIE**  
Dans ce premier film, l'artiste iranienne Shirin Neshat interroge la place des femmes dans la société persane, entre violence politique et structures patriarcales. La problématique reste douloureusement actuelle, car en peignant l'Iran des années 1950, la réalisatrice ne fait que mettre en lumière une incontestable paralysie. La beauté plastique des images aux teintes sépia, les voiles et les foulards qui se déploient au ralenti confèrent une dimension onirique à ce film, où se mêlent le réalisme historique et le merveilleux d'un jardin hautement symbolique.

■ **Lion d'argent - Prix de la meilleure réalisation, Venise 2009**

Film de Shirin Neshat (Allemagne/Autriche/France, 2009, 1h34mn, VF/VOSTF) - Scénario : Shirin Neshat, Shoja Azari, d'après le roman de Shahrnush Parsipour - Avec : Pegah Ferydoni (Faezeh), Shabnam Tolouei (Munis), Arita Shahrzad (Fakhri), Orsolya Tóth (Zarin), Mehdi Moinzadeh (Sarhang) - Image : Martin Gschlacht - Production : Essential Filmproduktion, Société Parisienne de Production, Coop 99



© MARTIN GSCHLACHT/ESSENTIAL FILM

LUNDI 25 FÉVRIER

**JOURNÉE**

5.00 **HD** **R**  
**TÉLÉCHAT**

5.05 **HD** **M**  
**TRACKS**

6.00 **HD** **M**  
**SUSAN GRAHAM**  
**INTERPRÈTE**  
**DES MÉLODIES**  
**FRANÇAISES**  
Verbier Festival 2009  
Concert

7.00 **HD** **VOD** **M**  
**LE DESSOUS**  
**DES CARTES**  
La Pologne, centrale  
en Europe

7.15 **HD** **M**  
**LA MARCHÉ**  
**TRANQUILLE DU**  
**SULTANAT D'OMAN**  
Documentaire

8.00 **M**  
**UN BILLET DE TRAIN**  
**POUR...**  
La Suède

8.25 **HD**  
**X:ENIUS**  
L'autopartage va-t-il  
remplacer la voiture  
individuelle ?

8.55 **HD** **M**  
**YOUROPE**  
TV or not TV ?

9.20 **HD** **VOD** **M**  
**LE DESSOUS**  
**DES CARTES**  
La Pologne, centrale  
en Europe

9.35 **HD** **VOD** **M**  
**MYSTÈRES**  
**D'ARCHIVES**  
1989. Les  
manifestations de  
la place Tian'anmen  
Collection  
documentaire

10.00 **M**  
**NATURES FORTES**  
Série documentaire

11.35 **HD** **M**  
**VILLAGES**  
**DE FRANCE**  
Le Poët-Laval  
Série documentaire

12.05 **HD** **M**  
**LE VENTRE**  
**DE BUDAPEST**  
Les halles centrales  
Série documentaire

12.50 **HD**  
**ARTE JOURNAL**

13.00 **HD**  
**360°-GÉO**  
Le cirque de Moscou  
en balade  
Reportage

13.55 **HD** **M**  
**CINÉMA**  
**L'AFFAIRE DOMINICI**  
Film de Claude  
Bernard-Aubert  
(1973, 1h40mn)  
Une reconstitution  
fidèle de la célèbre  
affaire judiciaire,  
avec Jean Gabin  
dans un de ses  
derniers grands rôles.

15.35 **M**  
**KARAMBOLAGE**  
Magazine

15.45 **R**  
**UN BILLET DE TRAIN**  
**POUR...**  
Le Burgenland  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 5 mars à 8.00

16.15 **VOD** **M**  
**LE JOUR OÙ L'HOMME**  
**BLANC EST VENU...**  
Documentaire

17.05 **M**  
**X:ENIUS**  
L'autopartage va-t-il  
remplacer la voiture  
individuelle ?  
Magazine



© ANTONIUS KAROWSKI

17.35 **HD** **HD** **R**  
**VILLAGES**  
**DE FRANCE**  
Coaraze  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 5 mars à 11.35

18.00 **HD** **HD** **M**  
**INDE — LA DERNIÈRE**  
**DANSE**  
Documentaire de Diego  
D'Innocenzo et Marco  
Leopardi (2009, 54mn)



© TERESA SIK

En Inde, dans le village  
d'Orissa, Biswajit,  
16 ans, vit ses derniers  
jours en tant que  
danseur gotipua.  
Multidiffusion  
le 5 mars à 7.00

**SOIRÉE**

19.00 **HD** **HD** **R**  
**CAP SUR LE CANADA**  
Les territoires  
du Nord-Ouest  
Série documentaire

Multidiffusion  
le 5 mars à 12.05

19.45 **HD**  
**ARTE JOURNAL**

20.05 **HD**  
**28 MINUTES**  
Magazine

20.45 **HD** **M**  
**PORTRAITS**  
**DE VOYAGES**  
Japon  
Série d'animation



20.50 **HD** **HD**  
**LES YAKUZAS**  
Entre le bien et le mal  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 6 mars à 0.50

22.20 **HD**  
**QUAND L'EUROPE**  
**SAUVE SES BANQUES,**  
**QUI PAYE ?**  
Documentaire

23.15 **HD** **HD**  
**LA LOI DES PLUS**  
**FORTS**  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 4 mars à 2.20

0.40 > 2.05  
**LE MUET DU MOIS**  
**SPECIAL LUBITSCH**

0.40 **HD**  
**JE NE VOUDRAIS PAS**  
**ÊTRE UN HOMME**  
Film  
Multidiffusion  
le 8 mars à 4.00

1.25 **HD**  
**QUAND J'ÉTAIS MORT**  
Film

2.05 **HD** **M**  
**YOUROPE**  
TV or not TV ?  
Magazine

2.40 **HD** **M**  
**LE RÉALISATEUR**  
**OSKAR ROEHLER**  
Le sens de l'extrême  
Documentaire

3.35 **HD** **M**  
**L'AIGUILLEUR**  
**DES RÊVES**  
Le cinéma d'Andrzej  
Wajda  
Documentaire

4.30 **M**  
**KÖNIGSBERG**  
Court métrage

© 2012 ALEXANDER DETIG/SOUND & VISION



20.50  
**LES YAKUZAS**  
**ENTRE LE BIEN ET LE MAL**

Ils forment la mafia la plus puissante du monde et font partie intégrante de la société japonaise. Des yakuzas dévoilent leurs corps tatoués et leur quotidien, et s'interrogent sur leur avenir.

Présenté par  
Thomas Kausch

**A**vec 80 000 membres répartis dans vingt-deux clans, les yakuzas constituent la première société criminelle au monde. Le documentaire d'Alexander Detig, en recueillant le témoignage de parrains et de leurs gardes du corps, d'enfants de yakuzas et de repentis, de victimes et de citoyens qui résistent à leur influence, dresse un tableau très complet de ce milieu auquel les caméras ont rarement accès. Trafic de drogues, cercles de jeux, bordels et rackets y constituent les sources de revenus principales. Mais les yakuzas sont également fort bien intégrés dans le tissu social japonais, comme le montrent les liens étroits qu'ils entretiennent avec la police. Ils s'enorgueillissent par ailleurs d'être les héritiers des samouraïs et cultivent des traditions séculaires comme le culte des ancêtres, la calligraphie ou l'enseignement bouddhiste, à l'instar de ce chef de gang qui réfléchit avec son maître spirituel à devenir moine. Pour autant, ce raffinement revendiqué n'est pas incompatible avec des relations marquées par une extrême violence...

**Lire aussi page 7**

Documentaire d'Alexander Detig (Allemagne, 2012, 1h28mn)

## 22.20 QUAND L'EUROPE SAUVE SES BANQUES, QUI PAYE ?

Une enquête inédite sur les dessous des plans de sauvetage des banques européennes.

50 milliards d'euros en Grèce, 70 milliards en Irlande, 40 milliards en Espagne : au sein de la zone euro, les États se sont vus contraints les uns après les autres – moyennant des sommes astronomiques – de venir en aide aux banques pour compenser les pertes subies suite à des prêts pourris. Mais qui sont les véritables bénéficiaires de telles opérations ? C'est en posant cette question très simple que Harald Schumann, essayiste en économie et brillant journaliste, sillonne l'Europe à la rencontre des négociateurs politiques et financiers situés aux plus hauts niveaux de responsabilités. Et obtient des réponses pour le moins sidérantes. Car ceux qui ont été "sauvés" ne se trouvent pas – comme on tend à vouloir nous le faire croire – dans les pays en détresse, mais surtout en Allemagne et en France. En effet, une part importante des sommes débloquées finit dans les caisses des créanciers des banques sauvées. Quant aux financiers qui ont fait de mauvais investissements, ils se retrouvent protégés contre toute perte aux frais de la collectivité. Et ce contrairement aux règles de l'économie de marché. Pourquoi ? Qui encaisse l'argent ?

Documentaire d'Arpad Bondy et Harald Schumann (Allemagne, 2013, 52mn)



## 23.15 LA LOI DES PLUS FORTS

La législation en vigueur dans les Territoires palestiniens occupés dévoilée par ceux qui l'ont mise en place. Un exposé d'une grande rigueur, primé au Festival de Sundance 2012.



Lorsqu'en 1967 Israël occupe la bande de Gaza et la Cisjordanie, il y instaure une administration et une législation spécifiques, sous contrôle de l'armée. Plutôt que d'appliquer le droit israélien à ces zones nouvellement conquises, hommes politiques et militaires bâtissent progressivement un système complexe de lois et d'ordonnances, guidés par une préoccupation principale : maintenir l'ordre. Plus de quarante ans après, cette législation est toujours en vigueur. Exemplaire dans sa forme et maintes fois primé, le documentaire interroge ses architectes. Comment juger les Palestiniens, eux qui sont à la fois des "ennemis" et des résidents de territoires officiellement israéliens ? Quels arguments juridiques ont jeté les bases de la colonisation ? Une occupation militaire est-elle compatible avec l'État de droit ?

■ Grand Prix du jury (documentaire étranger), Sundance 2012 - Meilleur documentaire, Jérusalem 2011

ARTE diffuse *Israel confidential (The gatekeepers)* de Dror Moreh le 5 mars à 20.45.

(*The law in these parts*) Documentaire de Liran Atzmor et Ra'anan Alexandrowicz (Israël, 2012, 1h26mn)



## 0.40 > 2.05 LE MUET DU MOIS SPÉCIAL LUBITSCH

Deux films rares de l'époque allemande du cinéaste, qui témoignent de son art de la comédie et de sa liberté de ton.

Lire aussi page 6

## 0.40 JE NE VOUDRAIS PAS ÊTRE UN HOMME

La guerre des sexes vue par Lubitsch !

Infernale effrontée en mal d'émancipation, la jeune Ossi boit, fume et tire allègrement la langue à sa gouvernante. Quand un nouveau tuteur, plus ferme encore, se présente à elle, la jeune fille décide de se déguiser en homme...

(*Ich möchte kein Mann sein*) Film d'Ernst Lubitsch (Allemagne, 1918, 45mn, noir et blanc, muet) - Avec : Ossi Oswalda (Ossi), Curt Goetz (le Dr Kersten) - Production : PAGU

## 1.25 QUAND J'ÉTAIS MORT

Le plus ancien des films retrouvés de (et avec) Lubitsch.

Mis à la porte de chez lui par sa femme et sa belle-mère, un mari effondré fait mine de se suicider. Déclaré mort, il revient déguisé au domicile conjugal, et se fait recruter comme valet de chambre...

(*Als ich tot war*) Film d'Ernst Lubitsch (Allemagne, 1916, 38mn, noir et blanc, muet) - Avec : Ernst Lubitsch (l'époux) - Production : PAGU

**JOURNÉE**

5.00 **HD** **VF** **R**  
**TÉLÉCHAT**

5.05 **HD** **VF** **R**

**X:ENIUS**  
**Quelle est la différence entre le son et le bruit ?**

5.30 **HD** **VF** **R**

**X:ENIUS**  
**Pourquoi aime-t-on la musique ?**

6.00 **HD** **M**

**MAURIZIO POLLINI JOUE LE "CONCERTO POUR PIANO N° 1" DE BRAHMS**

6.50 **M**

**AH, J'AI COMPRIS !**  
Programme jeunesse

7.15 **HD** **M**

**CORBEAUX ET CORNEILLES**  
Bandits du ciel

8.00 **M**

**UN BILLET DE TRAIN POUR...**  
Le centre du Japon

8.25 **R**

**X:ENIUS**  
**Pour ou contre le plastique ?**

8.55 **HD** **M**

**ARTE JUNIOR**  
Programmes jeunesse  
Pas banal, l'animal ; Ah, j'ai compris !

10.10 **M**

**NATURES FORTES**

11.35 **HD** **HD** **M**

**VILLAGES DE FRANCE Yvoire**

12.05 **HD** **M**

**LE VENTRE DE VIENNE**  
Le Naschmarkt

13.00 **HD** **VF** **R**

**360°-GÉO**  
SOS dauphins !

12.50

**ARTE JOURNAL**

13.55 **HD** **VOD** **HD** **M**

**CINÉMA**  
**LA FOLLE HISTOIRE D'AMOUR DE SIMON ESKENAZY**

Film de Jean-Jacques Zilbermann (2008, 1h26mn)  
Dix ans après *L'homme est une femme comme*



les autres, Jean-Jacques Zilbermann retrouve ses personnages en proie à la confusion des genres.

15.20 **HD** **M**

**BIENVENUE EN LIGURIE**  
Série documentaire

15.50 **R**

**UN BILLET DE TRAIN POUR... Cuba**  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 6 mars à 8.00

16.15 **HD** **M**

**DOG FIGHT**  
**Les as du ciel de la Première Guerre mondiale**  
Documentaire

17.35 **HD** **VF** **HD** **R**

**VILLAGES DE FRANCE Domme**  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 6 mars à 11.35

17.05 **M**

**X:ENIUS**  
**Pour ou contre le plastique ?**  
Magazine

**SOIRÉE**

18.00 **HD** **VF** **HD** **R**

**FAITES DU CRICKET, PAS LA GUERRE !**  
Documentaire de Tim Albone et Lucy Martens (2010, 1h)  
De ses origines dans les camps de réfugiés au Pakistan jusqu'à la Coupe du monde, l'incroyable parcours de l'équipe de cricket afghane.  
Multidiffusion  
le 6 mars à 7.00



19.00 **HD** **VF** **R**

**ARTE DÉCOUVERTE**  
**CAP SUR LE CANADA**  
**La Colombie-Britannique**  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 6 mars à 12.05

19.45 **VF**

**ARTE JOURNAL**

20.05 **VF**

**28 MINUTES**  
Magazine



20.45 **HD** **HD**

**PORTRAITS DE VOYAGES**  
**Lituanie**  
Série d'animation

20.50 **HD** **VOD** **HD**

**CINÉMA**  
**CACHÉ**  
**Lituanie**  
Film  
Multidiffusion  
le 7 mars à 1.00

22.45 **HD** **VF**

**GEORG KREISLER N'EXISTE PAS**  
**Une vie en chansons**  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 3 mars à 3.55

23.40 **HD** **VF** **VOSTF**

**CINÉMA**  
**MURMURES DU VENT**  
Film  
Multidiffusion  
le 6 mars à 2.25

1.00 **HD** **HD** **M**

**VF/VOSTF**  
**SENS UNIQUE**  
Film de Roger Donaldson (1987, 1h49mn)

Un officier de la marine est chargé de mener l'enquête sur un meurtre dont il devient le principal suspect. Un thriller rythmé avec Kevin Costner et Gene Hackman.

2.50 **HD** **HD** **M**

**SOUS LES BOMBES**  
Téléfilm

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- VF** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française sous-titrée en français

**VOSTF** version originale sous-titrée en français



© CLAUDIA DEJÀ

19.00 | **ARTE DÉCOUVERTE**

**CAP SUR LE CANADA**  
**LA COLOMBIE-BRITANNIQUE**

**Dernière étape de notre tour du Canada, en Colombie-Britannique, la plus occidentale des provinces.**

La Colombie-Britannique, la plus occidentale des provinces canadiennes, fascine par sa beauté. La famille Seven Deers habite au pied des Rocheuses, à l'écart de toute civilisation. Non loin de là se trouve la plus petite ville du Canada, Greenwood. Une fois par an, les habitants des régions avoisinantes s'y retrouvent pour la grande fête "Rockcreekfallfair". La vallée de l'Okanagan, avec ses lacs et son climat tempéré, offre un tout autre paysage. Un petit tour dans l'extrême sud-ouest du Canada et nous arrivons à Vancouver, la perle du Pacifique.

Série documentaire (Allemagne, 2009, 3x43mn) - Réalisation : Claudia Dejá - (R. du 10/2/2010)

20.05  
**28 MINUTES**

**Élisabeth Quin, entourée de ses chroniqueurs, porte chaque soir un regard autre sur l'actualité.** Dans la première partie de l'émission, Élisabeth Quin, avec à ses côtés Renaud Dély (*Le nouvel observateur*) et Nadia Daam (journaliste spécialiste du Web), reçoit un invité pour témoigner ou commenter un fait d'actualité. Juan Gomez (RFI) rejoint le plateau pour la seconde partie, où trois intervenants débattent d'un sujet générateur d'opinions contrastées...

Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2013, 40mn)  
Coproducteur : ARTE France, Adventure Line Productions

20.45  
**PORTRAITS DE VOYAGES**  
**LITUANIE : LA COLLINE DES CROIX**

**La nouvelle série d'animation d'ARTE : vingt épisodes, vingt rencontres dans vingt pays différents.**

La colline des croix est un lieu de pèlerinage constitué d'une accumulation formidable de croix qui fut souvent rasée pendant la période soviétique. Venir replanter une croix était alors un acte de résistance.

Série d'animation de Bastien Dubois (France, 2013, 20x3mn)  
Coproducteur : ARTE France, Sacrebleu Productions

## 20.50 | CINÉMA

# CACHÉ

Qui menace le célèbre journaliste littéraire Georges Laurent en lui envoyant des vidéos anonymes ? Un polar diabolique de Michael Haneke, primé à Cannes, servi par Daniel Auteuil et Juliette Binoche d'une effrayante justesse.



**G**eorges, présentateur d'une émission littéraire à la télévision, reçoit des vidéos de sa maison filmée depuis la rue. On y voit ses allées et venues, ainsi que celles de sa femme et de son fils. Chaque cassette est emballée dans un inquiétant dessin représentant un personnage éborgné. Georges n'a aucune idée de l'identité de l'expéditeur. Peu à peu, le contenu des vidéos devient plus personnel...

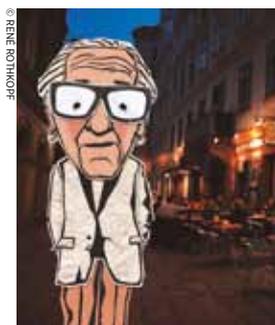
### ARRÊT SUR IMAGE

*Caché* est un thriller admirablement maîtrisé, qui distille le malaise pendant près de deux heures, sans jamais lâcher le spectateur. Un polar diabolique doublé d'une réflexion sur l'image et la manipulation : à plusieurs reprises, des plans que l'on croit faire partie du "récit" sont soudain commentés en voix off par les protagonistes ou interrompus par un rembobinage rapide – on comprend alors qu'il s'agit des vidéos destinées à effrayer Georges. Comme s'il n'y avait pas de différence entre la "vie réelle" (si tant est qu'on puisse parler de réalité dans une fiction) et les images (vidéo ou télé). Quel sens don-

ner à ces images ? Que racontent-elles ? Qui regarde quoi ? Dans les studios de télévision, Georges supervise le montage de son émission : il coupe, réorganise les propos de ses invités, construit un récit, impose son rythme. Or, il est clair que, en privé, quelqu'un fait la même chose avec sa vie. Qui peut en vouloir à Georges ? Michael Haneke fait durer le suspense jusqu'à la dernière minute.

■ **Prix de la mise en scène, Cannes 2005**  
**Meilleur film, meilleur réalisateur, meilleur acteur (Daniel Auteuil) et meilleur monteur, European Films Awards 2005**

Film de Michael Haneke (France/Autriche, 2005, 1h53mn) - Scénario : Michael Haneke - Avec : Daniel Auteuil (Georges Laurent), Juliette Binoche (Anne Laurent), Annie Girardot (la mère de Georges), Maurice Benichou (Majid), Bernard Le Coq (le producteur de Georges), Walid Afkir (le fils de Majid), Lester Makedonsky (Pierrot) - Image : Christian Berger - Montage : Michael Hudecek, Nadine Muse - Coproduction : Les Films du Losange, Wega Film, Bavaria Film, Bim Distribuzione, ARTE France Cinéma, France 3 Cinéma, ORF, ARTE/WDR



## 22.45

# GEORG KREISLER N'EXISTE PAS UNE VIE EN CHANSONS

**Musicien, poète, chansonnier, pianiste de bar, compositeur... : Georg Kreisler (1922-2011) n'est jamais rentré dans le rang. Portrait.**

Kreisler grandit dans la Vienne des cafés-concerts. Très tôt, il se consacre à la musique, apprend à jouer du violon, du piano et à composer. Confrontée à l'antisémitisme, la famille doit émigrer à Hollywood en 1943. Georg Kreisler travaille alors dans les studios comme accompagnateur au piano, arrangeur et conseiller musical. Dans les années 1950, il revient à Vienne. D'abord comme pianiste de bar, puis comme chansonnier. Il se fait un nom avec ses "chansons viennoises" pleines d'un humour noir caustique, caractéristique de l'esprit de la capitale autrichienne. Il s'installe ensuite en Allemagne où il écrit des textes politiques et surréalistes pour le cabaret, et travaille à différentes œuvres musicales. Beaucoup de ses textes se révèlent aujourd'hui encore étonnamment actuels.

À découvrir sur arte.tv : **quinze chansons de Kreisler mises en scènes par des étudiants en cinéma. En ligne le 17 février.**

Documentaire de Dominik Wessely (Allemagne, 2012, 53mn)

## 23.40 | CINÉMA

# MURMURES DU VENT

**Un facteur part à la recherche d'une famille réfugiée dans la montagne. Une aventure poignante dans un Kurdistan irakien en proie aux exactions de l'armée de Saddam Hussein.**

Montagnes du Kurdistan irakien. Surnommé "l'oncle aux ailes", Mam Baldar n'est pas un postier comme les autres. Depuis des années, il transmet d'un village à l'autre des sons et des paroles enregistrées sur des cassettes. Un jour, un commandant des partisans, loin de chez lui, lui demande d'enregistrer les premiers pleurs de son enfant à naître. Mais une fois rendu au village, le postier découvre que les enfants et la femme du commandant ont été conduits dans une vallée éloignée afin d'assurer leur sécurité. Il se met en route pour les retrouver...

(*Sirta la gal ba*) Film de Shahram Alidi (Irak, 2009, 1h13mn, VOSTF)  
 Scénario : Shahram Alidi - Avec : Omar Chawshin (Mam Baldar), Maryam Boubani (la femme de Mam), Valid Marouf Jarou (l'animateur radio) - Image : Touradj Aslani  
 Musique : Reza Delpak - Montage : Haydeh Safiyari - Production : Kurdistan Region Ministry of Culture Production, Taw Film



## JOURNÉE

**5.00** **HD** **+**7 **R**  
**TÉLÉCHAT**  
 Magazine

**5.05** **+**7 **R**  
**X:ENIUS**  
**Réseaux alimentaires et écosystèmes**  
 Magazine

**5.30** **+**7 **R**  
**X:ENIUS**  
**Déchets et recyclage : valoriser plutôt que jeter**  
 Magazine

**6.00** **HD** **M**  
**LANG LANG JOUE LE "CONCERTO N° 3" DE PROKOFIEV**  
 Concert

**6.45** **R** **M**  
**DESIGN**  
**Le sofa Bubble Club**  
 Série documentaire

**7.10** **HD** **M**  
**À LA RECHERCHE DU VER GÉANT**  
 Documentaire

**8.00** **M**  
**UN BILLET DE TRAIN POUR...**  
**L'île de Man**  
 Série documentaire

**8.25** **+**7 **R**  
**X:ENIUS**  
**Cybercriminalité : que faire ?**  
 Magazine

**8.55** **HD** **M**  
**METROPOLIS**  
 Magazine

**9.45** **HD** **M**  
**LA BRIQUE, PIERRE ANGULAIRE DE L'ARCHITECTURE**  
 Documentaire

**10.15** **HD** **M**  
**AFRIQUE, L'AMBITION CHINOISE**  
 Documentaire

**11.35** **HD** **R** **M**  
**VILLAGES DE FRANCE DE FRANCE**  
**Pesmes**  
 Série documentaire

**12.05** **HD** **M**  
**LE VENTRE DE LYON**  
**La Croix-Rousse**  
 Série documentaire

**12.50** **+**7  
**ARTE JOURNAL**

**13.00** **+**7 **R**  
**360°-GÉO**  
**Des buffles en patrouille**  
 Reportage

**13.55** **HD** **R** **M**  
**CLEVELAND CONTRE WALL STREET**  
 Documentaire

**15.40** **R**  
**UN BILLET DE TRAIN POUR...**  
**La vallée du Rhône et le val d'Aoste**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 7 mars à 8.00

**16.05** **R** **M**  
**GEORGE V ET LA REINE MARY (1)**  
**La renaissance de la monarchie britannique**  
 Documentaire



© GETTY IMAGES

**17.05** **M**  
**X:ENIUS**  
**Cybercriminalité : que faire ?**  
 Magazine

**17.30** **HD** **+**7 **R**  
**VILLAGES DE FRANCE Sainte-Agnès**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 7 mars à 11.35

**18.00** **+**7 **R**  
**RETOUR AU PAYS**  
 Documentaire de Noa Maiman et Orna Ben Dor (2012, 59 mn)  
 En Israël, des enfants de travailleurs illégaux risquent l'expulsion.  
 Multidiffusion  
 le 7 mars à 6.55

## SOIRÉE

**19.00** **HD** **+**7 **R**  
**ARTE DÉCOUVERTE MOZAMBIQUE : LES SECRETS DE LA LAGUNE DE POMENE**  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 7 mars à 12.05



© EARTH-TOUCH

**19.45** **+**7  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** **+**7  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.45** **HD** **R**  
**PORTRAITS DE VOYAGES Colombie**  
 Série d'animation

**20.50** **HD** **+**7 **R**  
**SÉRIE VF/VOSTF MONROE (4, 5 & 6)**  
 Saison 1

**23.10** **HD** **+**7  
**SCIENCES EXPÉDITION TSUNAMI**  
**Mission scientifique sur les fonds marins**  
 Documentaire

**0.00** **HD** **+**7  
**SOCIÉTÉ TOUCHÉS, COULÉS**  
**Ou la dignité du travail**  
 Documentaire

**1.00** **M** **VF/VOSTF**  
**GANDHI**  
 Film de Richard Attenborough (1982, 3h)  
 Une gigantesque fresque sur la vie de Gandhi, primée sept fois aux Oscars.  
 Avec une admirable composition de Ben Kingsley.



© CAROLINA BANK

**4.05** **HD** **M**  
**EN FIN DE COURSE**  
 Moyen métrage

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +**7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française  
 version originale  
 sous-titrée en français

**VOSTF** version originale  
 sous-titrée en français



© CHRISTOPHER FIRST

© REX FEATURES

## 13.55 CLEVELAND CONTRE WALL STREET

Cleveland à l'heure de la crise des *subprimes* : poursuivie par les huissiers, victime d'expulsions massives, la population réclame justice et intente un procès aux banquiers de Wall Street. Un plaidoyer implacable.

■ Prix du jury, Festival Paris Cinéma 2010 - Amnesty International Award, Lisbonne 2011 - Meilleur documentaire, Prix du cinéma suisse Quartz 2011

Film documentaire de Jean-Stéphane Bron (Suisse/France, 2010, 1h38mn) - Coproduction : Les Films Pelléas, Saga Production, Jouror Productions, ARTE France Cinéma, TSR (M. du 20/2/2013)

## 17.30 VILLAGES DE FRANCE SAINTE-AGNÈS

Les plus beaux villages de France entre histoire, légendes et traditions.

Dans les Alpes-Maritimes, ce village perché sur un éperon rocheux offre un point de vue exceptionnel sur la Côte d'Azur. Ancien poste de défense convoité de la frontière franco-italienne sur la ligne Maginot, son fort a été construit entre 1932 et 1938 sous plus de 55 mètres de rochers, avec 2 000 m<sup>2</sup> de galeries.

Série documentaire présentée par Emmanuel Laborde (France, 2012, 40x26mn) - Réalisation : Emmanuel Descombes  
 Coproduction : ARTE France, System TV - (R. du 28/6/2012)

## 19.00 | ARTE DÉCOUVERTE MOZAMBIQUE : LES SECRETS DE LA LAGUNE DE POMENE

À la découverte de la lagune de Pomene, un site extraordinaire du Mozambique.

Étroite péninsule de sable blanc s'étirant entre les rouleaux de l'océan et les eaux cristallines de l'estuaire et sa mangrove, la lagune de Pomene héberge une flore et une faune uniques au monde. Isolé et déserté par ses habitants depuis le début de la guerre civile en 1977, le site se repeuple aujourd'hui, au risque de détériorer cet extraordinaire écosystème.

Documentaire de Graeme Duane (Royaume-Uni, 2011, 43mn)  
 Production : Earth Touch



## 20.50 | SÉRIE MONROE (4, 5 & 6) SAISON 1

Brillant neurochirurgien, le Dr Monroe fait de son mieux pour sauver la vie de ses patients. Derniers épisodes de la saison 1 de ce *Dr House* version *british*.

### Épisode 4

Après avoir passé la nuit avec Tatiana, Monroe se rend à l'hôpital où il fait la connaissance de Brendan, un père de famille entre deux âges à qui sa tumeur donne des crises d'épilepsie. Soutenu par sa fille adolescente, il est persuadé que ce don le rapproche de Dieu...

### Épisode 5

Un membre de l'équipe du docteur Monroe, Sally Fortune, fait un malaise pendant une opération, victime d'une rupture d'anévrisme. Au vu de ses antécédents cardiaques, le neurochirurgien l'opère d'urgence. Puis, le docteur Bremner doit procéder à une délicate intervention sur le cœur de la jeune femme...

### Épisode 6

Avoir été renversée par une voiture, une jeune fille de 13 ans est admise aux urgences le cerveau gravement endommagé : un cas similaire à celui de la fille du docteur Bremner, qui n'a pas survécu. Malgré ses réticences et quelque peu désespéré, le neurochirurgien accède à la demande du père de l'opérer...

Série de Paul McGuigan et David Moore (Royaume-Uni, 2011, 6x46mn, VF/VOSTF) - Scénario : Peter Bowker - Avec : James Nesbitt (le Dr Gabriel Monroe), Sarah Parish (le Dr Jenny Bremner), Susan Lynch (Anna Monroe), Perry Millward (Nick Monroe), Sarah Smart (Alison Bannister), Tom Riley (Lawrence Sheperd) - Image : Kieran McGuigan Montage : Charlie Phillips - Musique : Dominik Scherrer - Production : Mammoth Screen Production, Ingenious Broadcasting, Capico Productions

› [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

**Les trois premiers épisodes de la série sont diffusés le jeudi 21 février à partir de 20.50.**



## 23.10 | SCIENCES EXPÉDITION TSUNAMI MISSION SCIENTIFIQUE SUR LES FONDS MARINS

Une équipe d'océanographes et de géologues étudie la formation du tsunami qui a ravagé les côtes japonaises le 11 mars 2011. Pendant quatre semaines, le *Sonne*, un navire d'exploration scientifique, a croisé au large des côtes de Tohoku. À bord de ce laboratoire flottant, vingt chercheurs allemands et japonais – et une mission : analyser comment le déplacement du plancher océanique provoqué par un séisme a déclenché le tsunami dévastateur. Équipés d'un sous-marin high-tech téléguidé, les chercheurs étudient les dégagements de gaz, tournent des images pour repérer l'apparition de failles ou encore l'abaissement ou le relèvement du fond marin.

Documentaire d'Eike Besuden (Allemagne, 2012, 52mn)

## 0.00 | SOCIÉTÉ TOUCHÉS, COULÉS OU LA DIGNITÉ DU TRAVAIL

La crise de l'industrie vue d'Allemagne : trois ouvriers racontent la mise en liquidation des chantiers navals de Wadan.

Malgré des carnets de commande pleins, les chantiers navals de Wadan, qui comptent parmi les plus modernes du monde, sont en crise. Le licenciement de 3 100 de ses 4 000 employés, des conditions de travail dégradées pour les autres : voici comment se présente l'avenir pour l'économie de toute une région. À Wismar, la construction navale fait en effet vivre un tiers de la population. Le réalisateur Dieter Schumann a accompagné pendant toute une année les ouvriers du groupe Wadan. Du poste de travail aux réunions syndicales en passant par les cuisines, cet ancien marin se place à leurs côtés pour filmer leur quotidien et témoigner de leurs interrogations.

Documentaire de Dieter Schumann et Jochen Wisotski (Allemagne, 2012, 52mn)



## JOURNÉE

5.00 **HD** **R**  
**TÉLÉCHAT**  
 Magazine

5.05 **HD** **R**  
**X:ENIUS**  
**Vieillir en pleine forme**  
 Magazine

5.30 **HD** **R**  
**X:ENIUS**  
**Les troubles de l'alimentation : l'anorexie et la boulimie**  
 Magazine

6.00 **HD** **M**  
**ARCADI VOLODOS**  
**Au Musikverein de Vienne**  
 Concert

6.45 **HD** **M**  
**GRAND'ART**  
**Michel-Ange (2)**  
 Série documentaire

7.15 **HD** **M**  
**UNE PÊCHE SUR LE DÉCLIN**  
**Les harengs de la baie de Bristol**  
 Documentaire

8.00 **M**  
**UN BILLET DE TRAIN POUR...**  
**Le Patagonie**  
 Série documentaire

8.25 **HD** **HD** **R**  
**X:ENIUS**  
**Mais qui sont les marchés financiers ?**  
 Magazine

8.55 **HD** **M**  
**LA MÉDECINE PERSONNALISÉE**  
**À chacun son empreinte génétique ?**  
 Documentaire

9.50 **HD** **M**  
**UNE PLACE AU SOLEIL**  
**Casimir, chasseur de têtes**  
 Collection documentaire

10.40 **HD** **HD** **M**  
**UNE PLACE AU SOLEIL**  
**L'outsider**  
 Collection documentaire

11.35 **HD** **HD** **M**  
**VILLAGES DE FRANCE**  
**Saint-Riquier**  
 Série documentaire

12.05 **HD** **M**  
**LE VENTRE DE BARCELONE**  
**La Boqueria**  
 Série documentaire

12.50 **HD**  
**ARTE JOURNAL**

13.00 **HD** **R**  
**360°-GÉO**  
**Les cavaliers de la steppe hongroise**  
 Reportage

13.55 **HD** **HD** **R**  
**VOD** **HD** **R**  
**FICTION**  
**LADY BAR 2**



Téléfilm de Xavier Durringer (2008, 1h36mn)  
 Après *Lady bar*, Xavier Durringer imagine la suite des pérégrinations sentimentales de Polo, Jean et Pat dans la Thaïlande d'aujourd'hui.

15.30 **HD** **VOD** **HD** **M**  
**LE DESSOUS DES CARTES**  
**La Pologne, centrale en Europe**  
 Magazine

15.45 **HD** **R**  
**UN BILLET DE TRAIN POUR...**  
**Le Maroc**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 8 mars à 7.55

16.10 **HD** **M**  
**GEORGE V ET LA REINE MARY (2)**  
**La renaissance de la monarchie britannique**  
 Documentaire

17.10 **HD** **M**  
**X:ENIUS**  
**Mais qui sont les marchés financiers ?**  
 Magazine

17.40 **HD** **HD** **HD** **R**  
**VILLAGES DE FRANCE**  
**Brantôme**  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 8 mars à 11.35

18.05 **HD** **HD** **R**  
**LA CITÉ DES MORTS**  
 Documentaire de Sergio Tréaut (2009, 52mn)



Au Caire, la plus grande nécropole du monde abrite... un million d'habitants.  
 Multidiffusion  
 le 8 mars à 7.00

## SOIRÉE

19.00 **HD** **HD** **R**  
**ARTE DÉCOUVERTE**  
**AU GRÉ DES MARAIS**  
 Documentaire de Jan Haft (2012, 43mn)  
 Les dernières zones humides d'Europe abritent une vie animale et végétale exubérante et méconnue.  
 Multidiffusion  
 le 8 mars à 12.05

19.45 **HD**  
**ARTE JOURNAL**

20.05 **HD** **R**  
**28 MINUTES**

20.45 **HD** **HD** **R**  
**PORTRAITS DE VOYAGES**  
**Côte d'Ivoire**  
 Série d'animation

20.50 **HD** **HD** **R**  
**FICTION**  
**PAS D'IMPÔTS POUR LES POTES**  
 Téléfilm (VF)  
 Multidiffusion  
 le 4 mars à 13.55

22.20 **HD** **HD** **R**  
**FICTION**  
**RIO, SEXE ET (UN PEU DE) TRAGI-COMÉDIE**  
 Téléfilm

23.55 **HD** **HD** **R**  
**COURT-CIRCUIT N° 628**  
 Magazine

0.50 **HD** **HD** **R** **VOSTF**  
**MA VIE EN LIGNE**  
 Moyen métrage



1.40 **HD** **M**  
**TRACKS**  
 Magazine

2.25 **HD** **HD** **M**  
**VF/VOSTF**  
**MONROE (4, 5 & 6)**  
 Série



## 20.50 | FICTION PAS D'IMPÔTS POUR LES POTES

Petits arrangements entre un inspecteur du fisc et ses contribuables... Une comédie contemporaine et universelle !

**Q**uand l'inspecteur des impôts Chlodwig Pullmann contrôle les entreprises dans un chef-lieu du nord de l'Allemagne, il fait régulièrement preuve de compréhension à l'égard de tous les concitoyens qui savent se montrer généreux en retour. Résultat : les avis d'imposition sont souvent cléments. Chacun y trouve son compte, jusqu'à ce que Jakob Kronibus, haut fonctionnaire parachuté de la capitale régionale, vienne mettre son nez dans ses combines. Pullmann doit absolument convaincre son jeune chef des avantages que présente son "libéralisme". Et cela juste au moment où sa famille menace de voler en éclats : son fils Torben, 13 ans, risque d'avoir maille à partir avec la justice, son frère handicapé Johnny va perdre son emploi dans l'entreprise que Chlodwig "protégeait", et son épouse Jenny milite désormais dans un collectif local qui lutte contre la corruption...

► [extrait vidéo sur artemagazine.fr](http://artemagazine.fr)

(*Eine Hand wäscht die andere*) Téléfilm de Hermine Huntgeburth (Allemagne, 2012, 1h28mn, VF) - Scénario : Volker Einrauch, Lothar Kurzawa - Avec : Ulrich Noethen (Chlodwig Pullmann), Steffi Kühnert (Jenny Pullmann), Alexander Scheer (Jakob Kronibus) - Image : Michael Wiesweg - Montage : Eva Schnare Coproduction : Josefine Filmproduktion, NDR, ARTE



22.20 | FICTION

## RIO, SEXE ET (UN PEU DE) TRAGI-COMÉDIE

La nouvelle vie de trois expatriés à Rio de Janeiro. Une comédie rafraîchissante et décalée par le réalisateur de *Mondovino*.

**W**illiam, ambassadeur des États-Unis au Brésil, ne se sent pas à la hauteur de son nouveau job. Il décide de fausser compagnie à son équipe pour se cacher dans une des favelas les plus dangereuses de Rio de Janeiro. Irène, une sociologue française, s'installe avec son mari dans la mégapole brésilienne pour réaliser une étude sur l'exploitation des femmes de ménage des quartiers dés-herités. Sommité mondiale de la chirurgie esthétique, Charlotte débarque en ville dans l'espoir d'offrir ses soins aux plus démunis. Mais le désir de justice sociale de ces trois philanthropes va vite s'éteindre à l'épreuve du quotidien...

### FAUX AIRS DE TELENVELA

Auteur d'un petit nombre de films très différents – l'émouvant *Sunday*, l'étonnant thriller *Signs and wonders*, le savoureux *Mondovino* –, Jonathan Nossiter change une nouvelle fois de registre avec cette comédie complètement décalée. Sous ses faux

airs de *telenovela* brésilienne, *Rio, sexe (et un peu de) tragi-comédie* égratigne la bien-pensance de ses personnages en quête de renouveau. Au travers de situations comiques, à l'absurdité et à l'érotisme assumés, il donne à voir la réalité sociale des favelas en évitant tout misérabilisme. Et réunit pour l'occasion un casting éclectique et international (Charlotte Rampling, Bill Pullman, Irène Jacob, Fisher Stevens...).

**Lire aussi page 9**

► **extrait vidéo sur [artemagazine.fr](http://artemagazine.fr)**

Téléfilm de Jonathan Nossiter (France/Brésil, 2010, 1h33mn, VF/VOSTF) - Avec : Charlotte Rampling (Charlotte), Bill Pullman (William), Irène Jacob (Irène), Fisher Stevens (Fish), Jérôme Kircher (Robert), Jean-Marc Roulot (Antoine), Daniela Dams (Iracema) - Image : Lubomir Bakchev, Matthieu Normand  
Son : Valéria Ferro, Felipe Machado - Montage : Jonathan Nossiter, Sophie Brunet - Coproduction : ARTE France, Cinéma Dépendant, Primo Filmes, Tambellini Filmes

## 23.55 COURT- CIRCUIT N° 628

### Autour du court

À Nogent-sur-Marne, la Maison d'art Bernard-Anthonioz a accueilli dix-huit artistes et cinéastes de pointlignepian. Visite guidée de cette singulière exposition.

### From Boston



Philippe, Marie et Simon se retrouvent à Saint-Nazaire pour récupérer le cercueil de leur mère qui les a abandonnés lorsqu'ils étaient enfants. Un film sensible et plein d'humour, servi par un formidable trio d'acteurs.

### Suivi d'un décryptage du film

Court métrage de Sylvia Guillet (France, 2012, 30mn)

### Petit amour

Friederike vient chercher sa fille au jardin d'enfants. Elle flirte avec un jeune homme, sans remarquer que sa fille a peur de lui...

Court métrage de Marco Wiersch (Allemagne, 2009, 7mn)

### Suivi à 0.50 du moyen métrage *Ma vie en ligne*

Magazine du court métrage (France, 2013, 52mn)

## DIRECTION DE LA COMMUNICATION

### CONTACTS

#### ARTE FRANCE

8, rue Marceau  
92785 Issy-les-Moulineaux  
Cedex 9  
Tél.: 01 55 00 77 77

**Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.**

#### ARTE MAGAZINE

[arte-magazine@arteFrance.fr](mailto:arte-magazine@arteFrance.fr)

Publication d'ARTE France  
ISSN 1168-6707

#### Rédacteur en chef

Olivier Apprill (72 45)

[o-apprill@arteFrance.fr](mailto:o-apprill@arteFrance.fr)

et/ou

Nicolas Bertrand (70 56)

[n-bertrand@arteFrance.fr](mailto:n-bertrand@arteFrance.fr)

#### Chef d'édition

Noémi Constans (73 83)

[n-constans@arteFrance.fr](mailto:n-constans@arteFrance.fr)

#### Rédacteurs

Sylvie Dauvillier (72 32)

[s-dauvillier@arteFrance.fr](mailto:s-dauvillier@arteFrance.fr)

(en remplacement

d'Irène Berelowitz)

Barbara Levendangeur (70 58)

[b-levendangeur@arteFrance.fr](mailto:b-levendangeur@arteFrance.fr)

Hendrik Delaire (71 29)

[h-delaire@arteFrance.fr](mailto:h-delaire@arteFrance.fr)

#### Maquette

Garance de Galzain (70 55)

Serdar Gündüz (74 67)

Vincent Lunel (70 55)

#### Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

#### Traductions

Josie Mély (70 61)

Coline Granet Cornée (70 62)

#### Collaboration

Kristel Le Pollotec

Jacqueline Letteron

Jonathan Lennuyeux

Crédits photos: X-DR

Toute reproduction des photos

sans autorisation est interdite.

Couverture:

© CORBIS/MARKUS CLIFF

Directrice de la publication:

Véronique Cayla

Exemplaire n° 9

jeudi 31 janvier 2013

Impression: Imprimerie

de Champagne

ARTE Magazine  
et les dossiers de presse  
des programmes sont sur  
**artepro.com**  
**artemagazine.fr**



DIRECTRICE  
DE LA COMMUNICATION  
Marie-Danièle  
Boussières (70 34)  
[md-boussieres@arteFrance.fr](mailto:md-boussieres@arteFrance.fr)

SECRÉTARIAT Cloé Billois (70 35)  
[c-billois@arteFrance.fr](mailto:c-billois@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SERVICE PRESSE /  
RELATIONS PUBLIQUES  
Céline Chevalier (70 63)  
[c-chevalier@arteFrance.fr](mailto:c-chevalier@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR  
RELATIONS PUBLIQUES  
Grégoire Mauban (70 44)  
[g-mauban@arteFrance.fr](mailto:g-mauban@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR PRESSE  
Nadia Refsi (70 23)

28 MINUTES, SQUARE, ARTE CRÉATIVE  
[n-refsi@arteFrance.fr](mailto:n-refsi@arteFrance.fr)

ASSISTANTE Pauline Boyer (70 40)  
[p-boyer@arteFrance.fr](mailto:p-boyer@arteFrance.fr)

#### SERVICE DE PRESSE

#### HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,  
DOCUMENTAIRES CULTURELS,  
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS  
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,  
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,  
CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS

Rima Matta (70 41)  
[r-matta@arteFrance.fr](mailto:r-matta@arteFrance.fr)



ASSISTANTE  
Pauline Boyer (70 40)  
[p-boyer@arteFrance.fr](mailto:p-boyer@arteFrance.fr)



#### SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,  
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,  
ARTE LIVE WEB, DOCUMENTAIRES  
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI

Clémence Flécharde  
(70 45)  
[c-flecharde@arteFrance.fr](mailto:c-flecharde@arteFrance.fr)



#### FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,  
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE

Dorothee van Beusekom  
(70 46)  
[d-vanbeusekom@arteFrance.fr](mailto:d-vanbeusekom@arteFrance.fr)



ASSISTANT  
Grégoire Hoh (70 48)  
[g-hoh@arteFrance.fr](mailto:g-hoh@arteFrance.fr)



#### DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,  
ARTE DÉCOUVERTE, 360-GÉO,  
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 18.00,  
TERRES D'AILLEURS,  
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40

Martina Bangert  
(72 90)  
[m-bangert@arteFrance.fr](mailto:m-bangert@arteFrance.fr)



Marie-Charlotte Ferré  
(73 25)  
ASSISTANTE  
[mc-ferre@arteFrance.fr](mailto:mc-ferre@arteFrance.fr)



#### CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,  
ARTE FRANCE CINÉMA,  
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,  
ARTE REPORTAGE

Cécile Braun (70 47)  
[c-braun@arteFrance.fr](mailto:c-braun@arteFrance.fr)  
(en remplacement  
d'Agnès Buiche Moreno)



ASSISTANTE  
Lila Bérard (73 43)  
[l-berard@arteFrance.fr](mailto:l-berard@arteFrance.fr)



#### MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,  
LE BLOGUEUR, METROPOLIS

Audrey Jactat (70 43)  
[a-jactat@arteFrance.fr](mailto:a-jactat@arteFrance.fr)



#### COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)  
[e-dupuy@arteFrance.fr](mailto:e-dupuy@arteFrance.fr)

#### SERVICE PHOTO

RESPONSABLE  
Elisabetta Zampa (70 50)  
[e-zampa@arteFrance.fr](mailto:e-zampa@arteFrance.fr)  
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE  
Olivier de Clarembaut  
(70 49)  
[o-declarembaut@arteFrance.fr](mailto:o-declarembaut@arteFrance.fr)

DOCUMENTALISTE  
ICONOGRAPHE  
Geneviève Duigou (70 53)  
[g-duigou@arteFrance.fr](mailto:g-duigou@arteFrance.fr)

#### PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE  
Olivia Olivi (70 59)  
[o-olivi@arteFrance.fr](mailto:o-olivi@arteFrance.fr)

CHARGÉ DE MARKETING  
Antoine Julien (70 88)  
[a-julien@arteFrance.fr](mailto:a-julien@arteFrance.fr)

#### PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR  
PARTENARIATS  
Françoise Lecarpentier  
(71 28)  
[f-lecarpentier@arteFrance.fr](mailto:f-lecarpentier@arteFrance.fr)

ASSISTANTE PARTENARIATS  
Raphaëlla Saada (72 38)  
[r-saada@arteFrance.fr](mailto:r-saada@arteFrance.fr)

#### ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE  
DE LA COMMUNICATION  
Henriette Souk (70 83)  
[h-souk@arteFrance.fr](mailto:h-souk@arteFrance.fr)

CHARGÉE DE  
COMMUNICATION  
Mailys Affilé (70 86)  
[m-affile@arteFrance.fr](mailto:m-affile@arteFrance.fr)

#### ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine  
Winterer CS 20035  
67080 Strasbourg cedex  
Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS  
PUBLIQUES  
Claude-Anne Savin  
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING  
ET DU SPONSORING  
Paulus G. Wunsch  
03 88 14 21 43

#### ARTE DEUTSCHLAND (00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET  
MARKETING  
Thomas P. Schmid

#### ARTE BELGIQUE (00 32) 2737 2396

COMMUNICATION  
Marianne De Muylder

UN FILM TRAITÉ  
SUR UN MODE  
GRAPHIQUE INÉDIT  
À LA FRONTIÈRE  
DE LA BD ET DE  
L'ANIMATION.



PRIX DE LA DIRECTION  
ARTISTIQUE AU FESTIVAL DE  
LA FICTION TV DE LA ROCHELLE 2012

# UN FILM D'ANIMATION DANS LA VEINE DE VALSE AVEC BACHIR ET PERSÉPOLIS

Alger, Avril 1961.  
Alors que le putsch des  
Généraux fait trembler le  
gouvernement de Gaulle,  
trois jeunes Jacquot,  
Malika et Thomas,  
s'apprentent à affronter  
leur destin. Au nom de  
leurs 20 ans, par amour  
pour leur pays et sans se  
douter qu'en toile de fond  
un drame plus terrible  
encore se noue,  
leur vie va basculer.



ARTE  
ÉDITIONS

AVRIL 1961, TANDIS QU'UN COUP D'ÉTAT ÉCLATE EN ALGÉRIE



## JE VOUS AI COMPRIS

FRANCK CHICHE



UN FILM GRAPHIQUE DE FRANK CHICHE

JE VOUS AI COMPRIS



arte  
ÉDITIONS

EN **DVD**  
ET VOD  
LE 23 JANVIER

UNE BD  
NUMÉRIQUE  
INTERACTIVE  
DISPONIBLE  
SUR ARTE.TV

Une œuvre spécifique  
spécialement adaptée  
au format tablette et  
enrichie de nombreux  
repères historiques.

DIFFUSION  
SUR ARTE  
LE 1<sup>ER</sup> FÉVRIER  
À 22H10

PROJECTION À  
ANGOULÊME DANS  
LE CADRE DU FIBD  
Vendredi 1<sup>er</sup> février  
à 12h - Salle Nêmo  
Entrée libre

DVD en vente partout et sur [www.arteboutique.com](http://www.arteboutique.com) - BD numérique disponible sur [arte.tv](http://arte.tv)



**arte**

**LA SEMAINE PROCHAINE**

# **THE GATEKEEPERS ISRAEL CONFIDENTIAL**

Les confessions ahurissantes de six anciens chefs du Shin Beth, le service de la sécurité intérieure d'Israël. Un film explosif, nommé aux Oscars, qui éclaire trente ans de lutte antiterroriste et d'errements face à la question palestinienne.

**Mardi 5 mars à 20.50**